



Pioneer

DJM-250-K DJM-250-W

**DJ MIXER
TABLE DE MIXAGE
DJ-MISCHPULT
MIXER PER DJ
DJ MENGPAANEEL
MESA DE MEZCLAS DJ
DJ микшерный пульт**

<http://www.prodjnet.com/support/>

The Pioneer website shown above offers FAQs, information on software and various other types of information and services to allow you to use your product in greater comfort.

Le site Pioneer ci-dessus offre une FAQ, des informations sur le logiciel et divers types d'informations et de services permettant de tirer le meilleur parti de ce produit.

Die oben gezeigte Pioneer-Website enthält häufig gestellte Fragen, Informationen über Software und andere wichtige Informationen und Dienste, die Ihnen helfen, Ihr Produkt optimal zu verwenden.

Il sito Web di Pioneer sopra menzionato offre FAQ, informazioni sul software e vari altri tipi di informazione e servizi, in modo da permettervi di fare uso del vostro prodotto in tutta comodità.

De bovengenoemde Pioneer website biedt een overzicht van de vaak gestelde vragen, informatie over software, tips en hulpfuncties om uw gebruik van dit product te veraangename.

El sitio Web de Pioneer indicado más arriba tiene una sección con las preguntas más frecuentes, y además ofrece información del software y varios tipos de información y servicios para que usted pueda usar su producto con la mayor comodidad.

На вебсайте Pioneer выше содержатся часто задаваемые вопросы, информация по программному обеспечению и различные типы информации и услуг, позволяющих использовать данное изделие более лучшим образом.

**Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Handleiding
Manual de instrucciones
Инструкции по эксплуатации**



BZ02

Thank you for buying this Pioneer product. Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.
In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However the method of connecting and operating the unit is the same.

WARNING

This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filled with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.

D3-4-2-1-3_A1_En

WARNING

Before plugging in for the first time, read the following section carefully.

The voltage of the available power supply differs according to country or region. Be sure that the power supply voltage of the area where this unit will be used meets the required voltage (e.g., 230 V or 120 V) written on the side panel.

D3-4-2-1-4*_A1_En

WARNING

To prevent a fire hazard, do not place any naked flame sources (such as a lighted candle) on the equipment.

D3-4-2-1-7a_A1_En

Operating Environment

Operating environment temperature and humidity:
+5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F); less than 85 %RH
(cooling vents not blocked)

Do not install this unit in a poorly ventilated area, or in locations exposed to high humidity or direct sunlight (or strong artificial light)

D3-4-2-1-7c*_A1_En

This product is for general household purposes. Any failure due to use for other than household purposes (such as long-term use for business purposes in a restaurant or use in a car or ship) and which requires repair will be charged for even during the warranty period.

K041_A1_En



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

K058b_A1_En

If the AC plug of this unit does not match the AC outlet you want to use, the plug must be removed and appropriate one fitted. Replacement and mounting of an AC plug on the power supply cord of this unit should be performed only by qualified service personnel. If connected to an AC outlet, the cut-off plug can cause severe electrical shock. Make sure it is properly disposed of after removal.
The equipment should be disconnected by removing the mains plug from the wall socket when left unused for a long period of time (for example, when on vacation).

D3-4-2-2-1a_A1_En

CAUTION

The **ON/OFF** switch on this unit will not completely shut off all power from the AC outlet. Since the power cord serves as the main disconnect device for the unit, you will need to unplug it from the AC outlet to shut down all power. Therefore, make sure the unit has been installed so that the power cord can be easily unplugged from the AC outlet in case of an accident. To avoid fire hazard, the power cord should also be unplugged from the AC outlet when left unused for a long period of time (for example, when on vacation).

D3-4-2-2-2a*_A1_En

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

S002*_A1_En

Contents

How to read this manual

The names of displays, menus, and buttons in this manual are enclosed in brackets. (e.g. [MASTER] channel, [ON/OFF], [File] menu)

01 Before start

Features	4
System setup example	4
What's in the box	4

02 Connections

Names of Parts	5
Connecting the input/output terminals.....	6
About the AC adapter	7

03 Operation

Control panel.....	9
About the power switch of this unit.....	9
Basic operations (mixer section)	10
Using the filter function (filter section)	11
Selecting the crossfader's curve characteristics (crossfader section)	11
Starting playback of a Pioneer DJ player using the fader (fader start section)	11
Monitoring the sound over headphones (headphones section)	12
Using a microphone or external device (MIC/AUX section)	12

04 Additional information

Troubleshooting	13
Block Diagram	13
About trademarks and registered trademarks	14
Specifications.....	14

Before start

Features

This unit is a DJ mixer that carries over the technology of the Pioneer DJM series, the world standard in club sound. It is a standard type unit equipped with the basic functions required for mixing, enabling full-fledged DJ play easily.

SOUND COLOR FILTER

Each channel is equipped with a SOUND COLOR FILTER function by which filter effects can be achieved simply by turning a large control. This lets you arrange and mix tracks intuitively for DJ performances.

3-BAND EQUALIZER

This unit is equipped with a 3-band equalizer allowing the volume of the high, medium and low frequency ranges to be adjusted separately. Not only can the tone be adjusted to your tastes, the sound for a certain range can be turned completely off by turning the control all the way counterclockwise (isolator function).

MIC/AUX INPUT

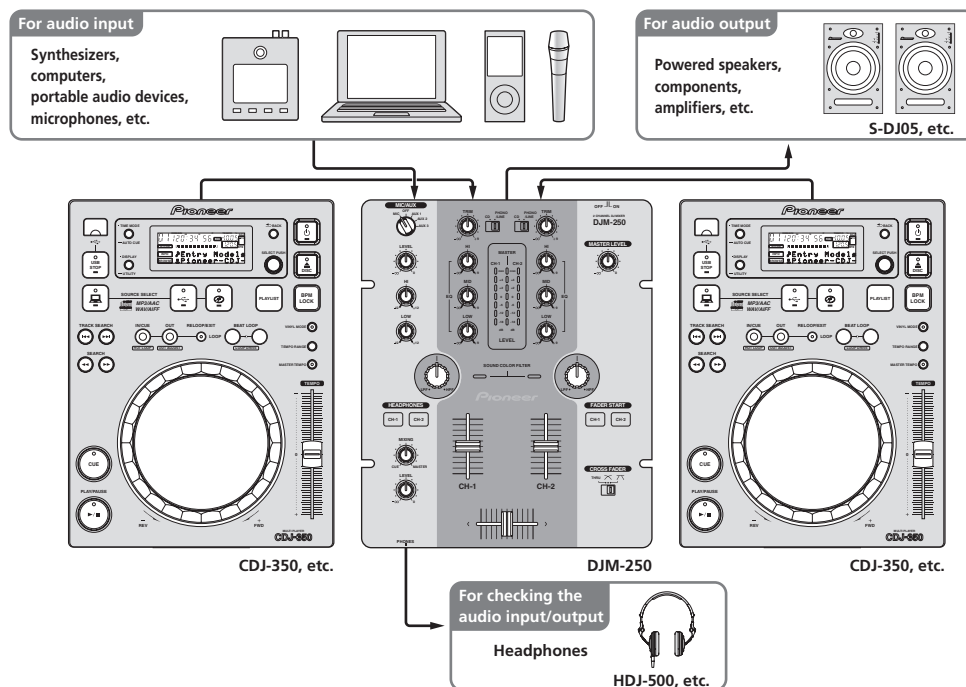
This unit is equipped with three sets of AUX inputs for input of audio signals from external devices (computers, portable audio sets, TVs, synthesizers, etc.), as well as a microphone input. It can be used not only for DJ performances, but also as a pre-amp to appreciate music.

XLR OUTPUT

This unit is equipped with XLR balanced outputs featuring little loss of audio signal quality, enabling DJ performances with high sound quality. Also, it can be connected to powered speakers or other devices supporting XLR inputs without any changes to the terminals.

System setup example

A DJ system like the one shown on the diagram below can be achieved by combining this unit with a DJ player and peripheral equipment.



What's in the box

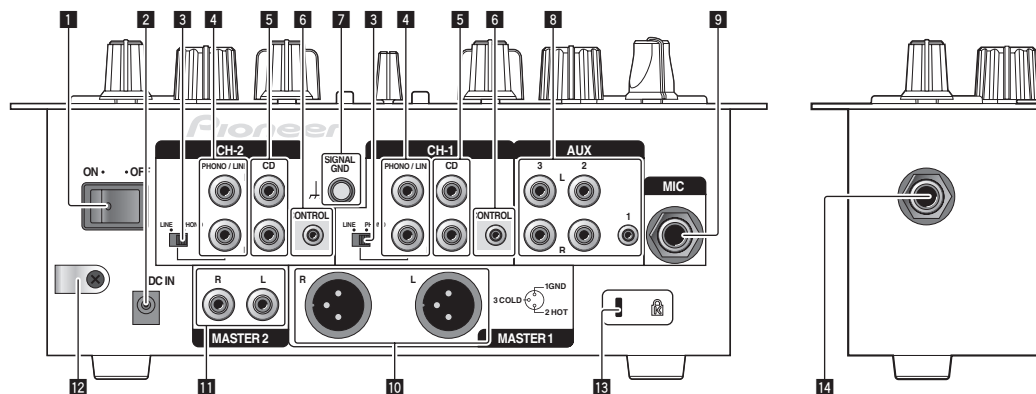
- AC adapter
- Power plug
- Warranty card
- Operating instructions (this document)

Connections

Be sure to turn off the power and unplug the AC adapter from the power outlet before making or changing connections between devices. Wait until all connections between devices have been completed before connecting the AC adapter. Only use the AC adapter included with this unit. Refer to the operating instructions for the component to be connected.

Names of Parts

Rear panel, front panel



1 ON/OFF switch (page 9)

Turns this unit's power on and off.

2 DC IN terminal

Connect to a power outlet using the included AC adapter (with the power plug mounted). Wait until connection of all equipment is completed before connecting the AC adapter. Only use the included AC adapter.

3 PHONO/LINE selector switch (page 6)

Switches the function of the [PHONO/LINE] terminals.



CAUTION

When switching the [PHONO/LINE] selector switch, set [MASTER LEVEL] to [-∞]. Note that noise may be generated and sound output at a high volume.

4 PHONO/LINE terminals (page 6)

Connect a phono level output device (analog player (for MM cartridges), etc.) or a line level output device (DJ player, etc.) here. Switch the terminals' function according to the connected device using the [PHONO/LINE] selector switch on this unit's rear panel.

5 CD terminals (page 6)

Connect to a DJ player or other line level device.

6 CONTROL terminal (page 6)

Connect using a control cord (included with Pioneer DJ players).

7 SIGNAL GND terminal (page 6)

Connect an analog player's ground wire here. This helps reduce noise when the analog player is connected.

8 AUX terminals (page 6)

Connect to the output terminals of external devices (computers, portable audio sets, TVs, synthesizers, etc.).

9 MIC terminal (page 6)

Connect to a microphone.

10 MASTER 1 terminals (page 6)

Connect powered speakers, etc., here.

- Compatible with XLR connector type balanced outputs.

11 MASTER 2 terminals (page 6)

Connect powered speakers, etc., here.

- Compatible with RCA pin-jack type unbalanced outputs.

12 Cord hook

Hook the AC adapters' power cord here.

13 Kensington security slot

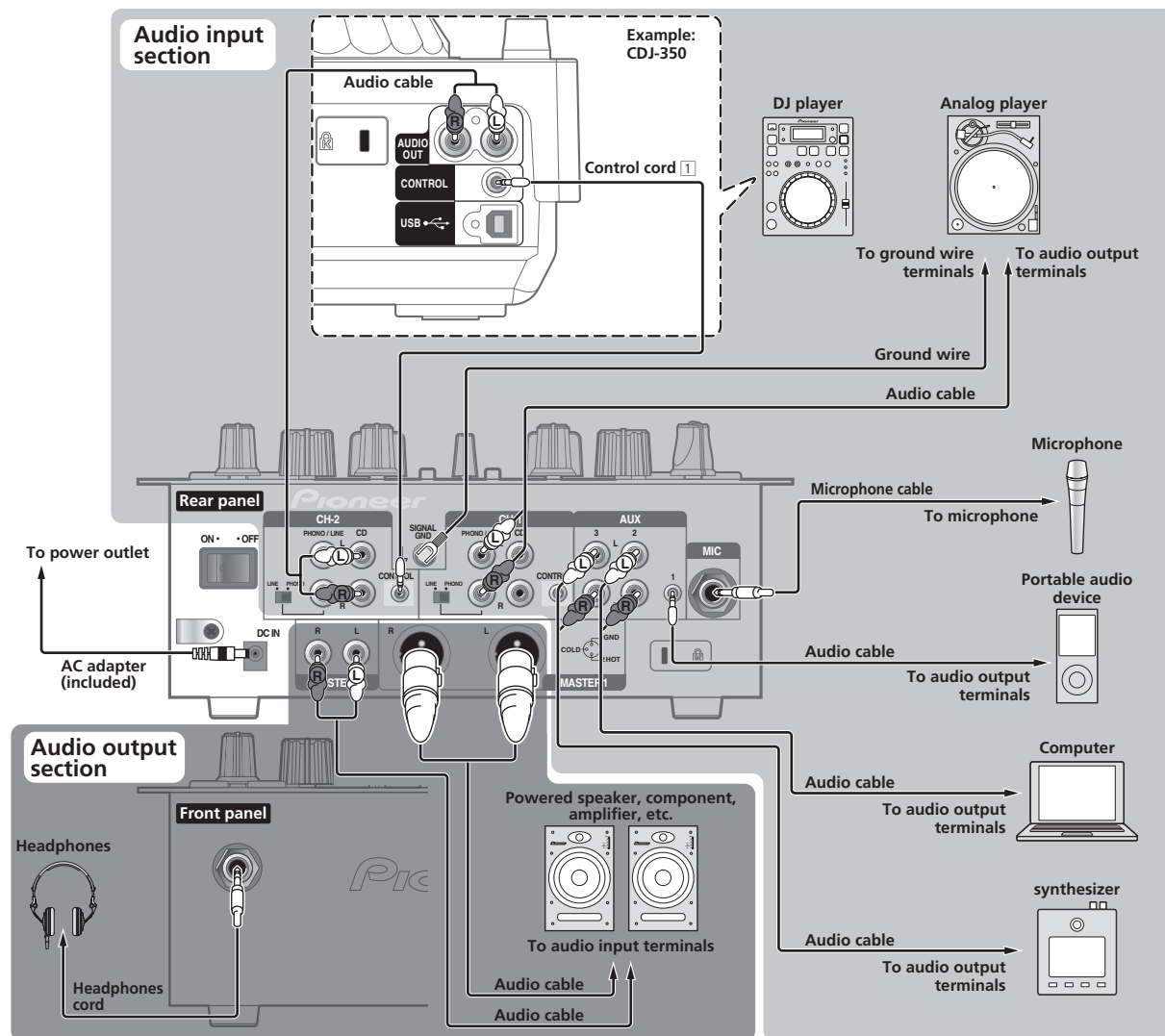
14 PHONES jack (page 6)

Connect headphones here.

Connecting the input/output terminals

- When creating a DVS (Digital Vinyl System) combining a computer, audio interface, etc., be careful in connecting the audio interface to this unit's input terminals and in the settings of the input selector switches. Also refer to the operating instructions of the DJ software and audio interface.

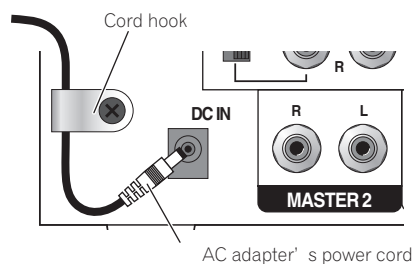
Rear panel, front panel



- 1 To use the fader start function, connect a control cord (page 11).
The fader start function can only be used when connected to a Pioneer DJ player.

❖ Cord hook

Loosen the cord hook's screw and pinch the AC adapters' power cord under the hook.



- Place the cord hook out of reach of children. If a child should swallow it, contact a physician immediately.

About the AC adapter

Safety instructions

To ensure your personal safety and to maximize the full operating potential of your unit, read and follow these safety instructions.

Read & Retain Instructions

Read all operating and user information provided with this product.

Cleaning

Use a damp cloth to clean the exterior housing. Avoid using any fluids including liquid, aerosol or alcohol-based cleaning products.

Water or Moisture

Avoid operating or locating this product near water or other sources of fluid.

Accessories

Do not place this product on an unstable cart, stand, or table. The product may fall and be seriously damaged.

Ventilation

Do not block or cover this product in use. This unit should not be placed in a built-in installation unless properly ventilated.

Environment

Avoid placing this product in a location with exposure to large quantities of dust, high temperatures, high humidity, or subject to excessive vibrations or shocks.

Power Sources

Operate this product only from the recommended power sources. If you are unsure of the power source, consult an authorized Pioneer representative.

Power-Cord Protection

When unplugging the unit, pull on the plug – not on the cord. Do not handle the cord or plug with wet hands; doing so could cause an electric short or shock. Do not allow anything to pinch or rest on the power cord and do not place in a walkway.

Power

Turn OFF the system before installing this or any other hardware device.

Overloading

Avoid connecting too many devices to a single wall socket or power source as this can cause fires or short circuits.

Object & Liquid Entry

Never push inappropriate objects in to the device. Avoid spilling any liquids in to or on the outside of the drive.

Servicing

Opening or removing the cover exposes you to possible electrical shock or other danger. Contact a Pioneer authorized service representative for repairing this product (refer to the enclosed Service & Support Card).

Damage Requiring Service

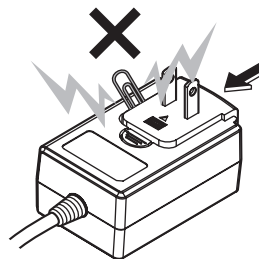
Unplug the unit and refer servicing to qualified service personnel in the following situations:

- When the power cord, plug, or chassis is damaged.
- If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
- If the product has been exposed to rain or water.
- If the product does not operate normally when the operating instructions are followed. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions. Improper adjustment of other controls may result in damage and can require extensive work by a qualified technician to restore the unit to its normal operation.
- When the product exhibits a distinct change in performance – this indicates a need for service.

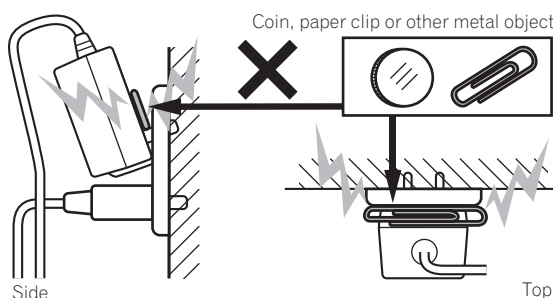
Check that there are no irregularities with the AC adapter or power plug, then insert the power plug into the specified position of the AC adapter using the specified procedure until a click is heard. For details, see *Mounting the power plug* on page 8.

If there are irregularities with the AC adapter or power plug, ask your nearest Pioneer authorized service center or your dealer to carry out repair work.

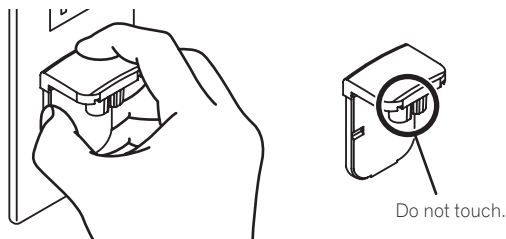
- Do not place the AC adapter cord around your neck. Doing so could result in suffocation.
- Do not use this unit with a coin, paper clip or other metal object stuck between the AC adapter and power plug. Doing so could cause a short circuit, leading to fire or electric shock.



- When mounting the AC adapter on a wall outlet, make sure there is no space between the AC adapter and the wall outlet. Faulty contact or a coin, paper clip or other metal object getting stuck in the space could cause a short circuit, leading to fire or electric shock.

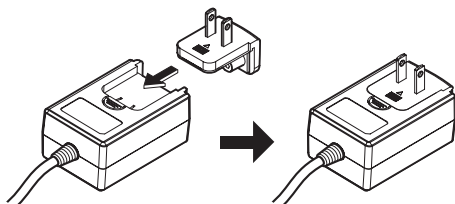


- The power plug could come detached from the AC adapter and remain in the power outlet if someone trips on the AC adapter's power cord or if something hits the AC adapter. If this happens, remove the power plug remaining in the outlet with dry hands, holding it as shown on the diagram below and without touching metal parts. Do not use any tools to remove it.



Mounting the power plug

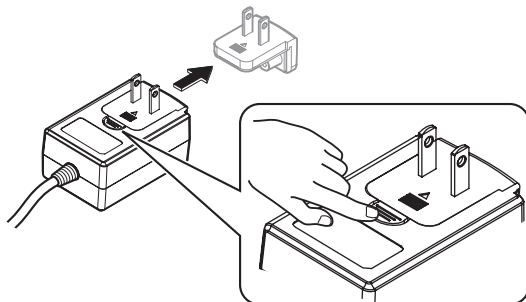
Slide the power plug along the guide rails in the AC adapter unit as shown on the diagram below, then press in until a click is heard.



❖ Removing the power plug

While pressing the [PUSH] button on the AC adapter unit, slide the power plug away from the adapter as shown on the diagram below to remove it.

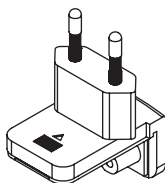
Once the power plug is mounted, there is no need to remove it.



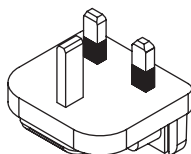
Power plug

This product comes with the types of power plugs shown below. Use the appropriate power plug for the country or region you are in.

Type 1 (for Europe)

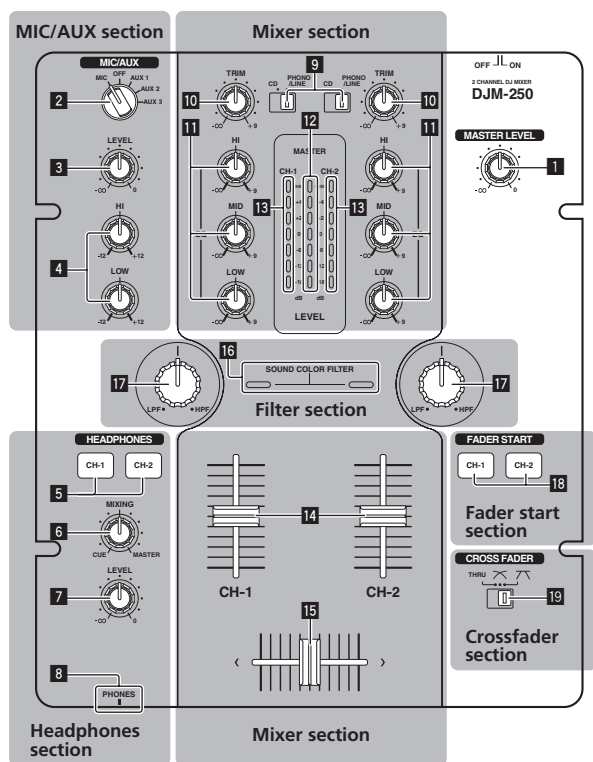


Type 2 (for the UK)



Operation

Control panel



1 MASTER LEVEL control (page 10)

MIC/AUX section

This section handles the sound of microphones or external devices (computers, portable audio sets, TVs, synthesizers, etc.) (page 12).

- 2** MIC, OFF, AUX 1, AUX 2, AUX 3 input selector switch
- 3** LEVEL control (MIC/AUX section)
- 4** HI, LOW controls

Headphones section

The sound being input to this unit can be checked over headphones (page 12).

- 5** CH-1, CH-2 buttons (headphones section)
- 6** MIXING control
- 7** LEVEL control (headphones section)
- 8** PHONES jack

Mixer section

Two sets of audio signals can be adjusted separately for basic DJ mixing (page 10).

- 9** CD, PHONO/LINE input selector switch
- 10** TRIM control
- 11** EQ (HI, MID, LOW) control
- 12** Master level indicator
- 13** Channel level indicator
- 14** Channel fader
- 15** Crossfader

Filter section

- 16** SOUND COLOR FILTER indicator
- 17** SOUND COLOR FILTER control

Fader start section

- 18** CH-1, CH-2 buttons (fader start section)

Crossfader section

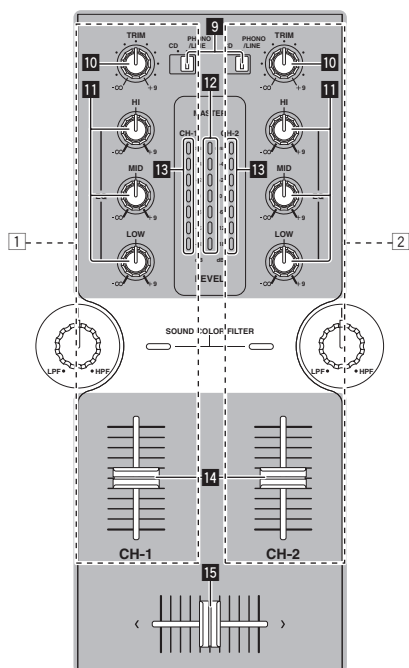
- 19** THRU, 7, 7 (crossfader curve selector switch)

About the power switch of this unit

To turn the power on

Set the [ON/OFF] switch on this unit's rear panel to [ON].
This turns this unit's power on (page 5).

Basic operations (mixer section)



Outputting sound

Check that this unit is properly connected to the DJ player, etc., before outputting sound. For instructions on connections, see *Connecting the input/output terminals* on page 6.

Set the volume of the powered speakers connected to the [MASTER 1] and [MASTER 2] terminals to a suitable level. Note that sound will be output at a high volume if the volume is set too high.

For instructions on monitoring the sound, see *Monitoring the sound over headphones (headphones section)* on page 12.

❖ To output the sound of channel 1 [CH-1] 1

To output the sound of channel 2 ([CH-2] 2), perform the procedure below replacing [CH-1] with [CH-2].

1 Switch the [CH-1] 1 [CD, PHONO/LINE] input selector switch 9.

Select the input source for [CH-1] from among the devices connected to this unit.

- [CD]: Selects the DJ player connected to the [CD] terminals.
- [PHONO/LINE]: Selects the device connected to the [PHONO/LINE] terminals.

2 Turn the [CH-1] 1 [TRIM] control 10 clockwise.

Adjusts the audio level input to the [CH-1] terminal.

The [CH-1] channel level indicator 18 lights when audio signals are being properly input to [CH-1].

Adjust the [TRIM] control so that the orange indicator lights where the track's volume is highest (at the climax, etc.)

Be careful that the red indicator does not light, or the sound could be distorted.

3 Move the [CH-1] 1 channel fader 14 away from you.

The level of the sound output from the [CH-1] terminals is adjusted.

4 Switch [THRU, 7, 7] (the crossfader curve selector switch) 19.

This switches the crossfader's curve characteristics. For details, see *Selecting the crossfader's curve characteristics (crossfader section)* on page 11.

5 Move the crossfader 15.

Switch the channel whose sound is output from the speakers.

- Left edge: The [CH-1] sound is output.
- Center position: The sound of [CH-1] and [CH-2] is mixed and output.
- Right edge: The [CH-2] sound is output.
- This operation is not necessary when the [THRU, 7, 7] (crossfader curve selector) switch is set to [THRU].

6 Turn the [MASTER LEVEL] control 12 clockwise.

Sound is output from the speakers.

The master level indicator 12 on the control panel lights.

Adjust [MASTER LEVEL] so that the orange indicator lights at the point in the track where the volume is loudest (the climax, etc.).

Be careful that the red indicator does not light, or the sound could be distorted.

Adjusting the sound quality

Turn the [CH-1] 1 or [CH-2] 2 EQ (HI, MID, LOW) control 11.

Refer to *Specifications* on page 14 for the range of sound that can be adjusted by each control.

- The sound for that range can be turned completely off by turning the control all the way counterclockwise (isolator function).

Mixing using the faders

Prepare the unit in advance so that the sound of [CH-1] 1 is being output from the speakers. For instructions on preparation, see *Outputting sound* on page 10.

❖ Mixing using the channel faders

1 Set [THRU, 7, 7] (the crossfader curve selector switch) 19 to [THRU].

2 Switch the [CH-2] 2 [CD, PHONO/LINE] input selector switch 9.

3 Turn the [CH-2] 2 [TRIM] control 10 clockwise.

4 Press the [CH-2] button 5 in the headphones section.

The sound of [CH-2] is monitored from the headphones.

5 Turn the [MIXING] control 6.

Adjust the monitor volume balance of the sound output from the [MASTER 1] or [MASTER 2] terminals (the [CH-1] sound) and the [CH-2] sound.

6 Operate the DJ player connected to the [CH-2] terminals.

While checking the sound over the headphones, adjust the tempo of [CH-2] track to match the tempo of [CH-1] track.

7 While moving the [CH-2] 2 channel fader to the back, move the [CH-1] 1 channel fader to the front.

While checking the sound output from the speakers, operate the channel faders to substitute the sound of [CH-1] with the sound of [CH-2].

Mixing is completed once only the [CH-2] sound is being output from the speakers.

❖ Mixing using the crossfader

1 Set [THRU, 7, 7] (the crossfader curve selector switch) 19 to [7] or [7].

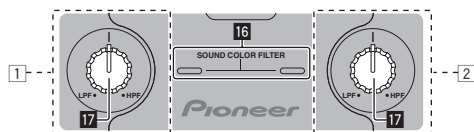
2 Operate [CH-2] 2.

Operate as described in steps 2 to 6 under *Mixing using the channel faders* on page 10.

3 Move the crossfader 15 gradually towards the right.

While checking the sound output from the speakers, operate the cross-fader to substitute the sound of [CH-1] with the sound of [CH-2]. Mixing is completed once only the [CH-2] sound is being output from the speakers.

Using the filter function (filter section)



Each channel is equipped with a SOUND COLOR FILTER function by which filter effects can be achieved simply by turning a large control. The treble or bass sound can be removed by turning the [SOUND COLOR FILTER] control 17.

Turn the [CH-1] 1 or [CH-2] 2 [SOUND COLOR FILTER] control 17.

The effect is applied to the sound and the indicator's color changes. The effect type and indicator color differs according to the direction in which the [FILTER] control is turned, as shown on the table below.

Direction of rotation	Description of effect	Indicator
Left	Applies the effect of the treble sound fading out. (LPF: low pass filter)	Red (flashing)
Center	—	Orange (lit)
Right	Applies the effect of the bass sound fading out. (HPF: high pass filter)	Green (flashing)

Mixing using the SOUND COLOR FILTER control

Prepare the unit in advance so that the sound of [CH-1] 1 is being output from the speakers. For instructions on preparation, see *Outputting sound* on page 10.

For instructions on monitoring the sound, see *Monitoring the sound over headphones* (headphones section) on page 12.

1 Operate the crossfader and [CH-2] 2.

Operate as described in steps 2 to 6 under *Mixing using the channel faders* on page 10.

2 Turn the [CH-2] 2 [SOUND COLOR FILTER] control 17 fully clockwise.

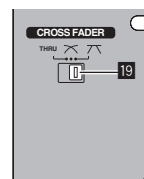
3 Move the [CH-2] 2 channel fader 14 away from you.

4 While turning the [CH-1] 1 [SOUND COLOR FILTER] control 17 counterclockwise from the center, turn the [CH-2] 2 [SOUND COLOR FILTER] control 17 towards the center.

While checking the sound output from the speakers, operate the [SOUND COLOR FILTER] controls 17 and replace the [CH-1] and [CH-2] sound.

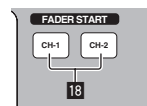
Move the [CH-1] 1 channel fader 14 towards the front. Mixing is completed once only the sound of [CH-2] is output from the speakers.

Selecting the crossfader's curve characteristics (crossfader section)



- [THRU]: Choose this when you do not want to use the crossfader.
- : Set here for a curve that rises gradually.
- : Set here for a curve that rises steeply. (When the crossfader moves away from either the left or right edge, the sound is immediately output from the opposite side.)

Starting playback of a Pioneer DJ player using the fader (fader start section)



If you connect a Pioneer DJ player using a control cable (supplied with a DJ player), you can start playback of control other operations of the DJ player with the fader of this unit.

The fader start function can only be used when connected to a Pioneer DJ player.

Connect this unit and Pioneer DJ player beforehand. For instructions on connections, see *Connecting the input/output terminals* on page 6.

To start playback using the channel faders

1 Set [THRU, ,] (the crossfader curve selector switch) 19 to [THRU].

2 Press the [CH-1] or [CH-2] button 18 in the fader start section.

Turn the fader start function on.

3 Move the channel fader 14 to the very front.

4 Set the cue on the DJ player.

The DJ player pauses playback at the cue point.

5 Move the channel fader 14 away from you.

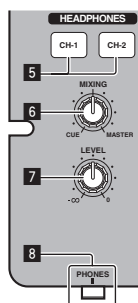
Playback starts on the DJ player.

- If you set the channel fader back to the original position, the player instantaneously returns to the cue point already set and pauses playback (back cue).

To start playback using the crossfader

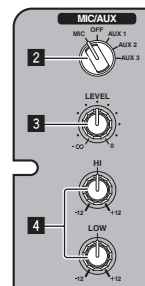
- 1 Set [THRU, 7, 7] (the crossfader curve selector switch) 19 to [7] or [7].
- 2 Press the [CH-1] or [CH-2] button 18 in the fader start section.
Turn the fader start function on.
- 3 Move the crossfader 15.
Move the crossfader to the opposite edge from the channel for which you want to use the fader start function.
- 4 Set the cue on the DJ player.
The DJ player pauses playback at the cue point.
- 5 Move the crossfader 15.
Playback starts on the DJ player.
 - If you set the crossfader back to the original position, the player instantaneously returns to the cue point already set and pauses playback (back cue).

Monitoring the sound over headphones (headphones section)



- 1 Connect headphones to the [PHONES] terminal.
For instructions on connections, see *Connecting the input/output terminals* on page 6.
- 2 Press the [CH-1] or [CH-2] button 5 in the headphones section.
Select the channel you want to monitor.
 - [CH-1]: The sound of [CH-1] is monitored.
 - [CH-2]: The sound of [CH-2] is monitored.
 - This operation is not necessary to monitor the [MASTER 1] or [MASTER 2] (master channel) sound.
- 3 Turn the [MIXING] control 6.
 - When turned counterclockwise: The volume of [CH-1] and [CH-2] becomes relatively louder.
 - Center position: The volume of the [CH-1] and [CH-2] sound is the same level as the [MASTER 1] and [MASTER 2] sound.
 - When turned clockwise: The volume of [MASTER 1] and [MASTER 2] become relatively louder.
- 4 Turn the [LEVEL] control 7 in the headphones section clockwise.
Sound is output from the headphones.
 - When the [CH-1] or [CH-2] button in the headphones section is pressed again, monitoring is canceled.
 - [MASTER 1] and [MASTER 2] monitoring cannot be canceled.

Using a microphone or external device (MIC/AUX section)



- 1 Switch the [MIC, OFF, AUX 1, AUX 2, AUX 3] input selector switch 2.
 - [MIC]: The microphone connected to the [MIC] terminal is selected.
 - [AUX1-3]: Selects the external device connected to the [AUX1-3] terminals.
 - 2 Turn the [LEVEL] control 3 in the MIC/AUX section clockwise.
The sound of the microphone or external device is output from the speakers.
-
- ### Adjusting the sound quality
- Turn the [HI] or [LOW] control 4 in the MIC/AUX section. Refer to *Specifications* on page 14 for the range of sound that can be adjusted by each control.

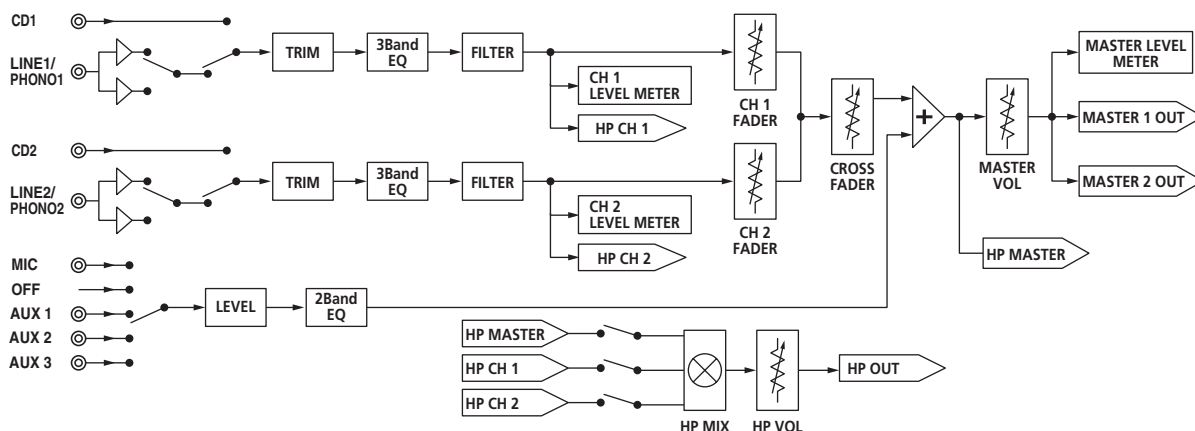
Additional information

Troubleshooting

- Incorrect operation is often mistaken for trouble or malfunction. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Inspect the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified after checking the items below, ask your nearest Pioneer authorized service center or your dealer to carry out repair work.
- This unit may not operate properly due to static electricity or other external influences. In this case, proper operation may be restored by turning the power off, waiting 1 minute, then turning the power back on.

Problem	Check	Remedy
The power is not turned on.	Is the included AC adapter properly connected?	Connect the included AC adapter properly to the power outlet. (page 6) Properly attach the included AC adapter's power cord to this unit's cord hook. (Page 6)
	Is the [ON/OFF] switch for power supply set to [ON]?	Set the [ON/OFF] switch for power supply to [ON]. (Page 9)
No sound or small sound.	Is the [CD, PHONO/LINE] input selector switch set to the proper position?	Switch the [CD, PHONO/LINE] input selector switch to the channel's input source. (Page 10)
	Is the [PHONO/LINE] selector switch on this unit's rear panel set to the proper position?	Switch the terminals' function using the [PHONO/LINE] selector switch on this unit's rear panel. (Page 5)
	Are the [TRIM], [channel fader], [crossfader] and [MASTER LEVEL] controls set to the proper positions?	Set the [TRIM], [channel fader], [crossfader] and [MASTER LEVEL] controls to the proper positions. (Page 10)
	Are the connected powered speakers, etc., properly set?	Properly set the external input selection, volume, etc., on the powered speakers, etc.
	Are the connection cables properly connected?	Connect the connection cables properly. (page 6)
Distorted sound.	Are the terminals and plugs dirty?	Clean the terminals and plugs before making connections.
	Is [MASTER LEVEL] set at the proper position?	Adjust the [MASTER LEVEL] control so that the master level indicator's orange indicator lights at the peak level. (Page 10)
Can't crossfade.	Is [TRIM] set at the proper position?	Adjust the [TRIM] control so that the channel level indicator's orange indicator lights at the peak level. (Page 10)
	Is the [THRU, ] (crossfader curve selector) switch set to [THRU]?	Set the [THRU, ] (crossfader curve selector) switch to a position other than [THRU]. (Page 10)
Can't fader start a DJ player.	Is the [CH-1] or [CH-2] button in the fader start section set to the off position?	Set the [CH-1] or [CH-2] button in the fader start section to the on position. (page 11)
	Is the control cord properly connected?	Connect this unit and DJ player with a control cord. (page 6)
	Are the audio cables properly connected?	Connect this unit to the audio output terminal of a DJ player with an audio cable. (page 6)
Sound is distorted when an analog player is connected to this unit's [PHONO/LINE] terminals. Or, lighting of the channel level indicator does not change even when the [TRIM] control is turned.	Have you connected an analog player with a built-in phono equalizer?	If the analog player is equipped with a built-in phono equalizer, connect it to the [CD] terminals. (page 6) If the analog player with built-in phono equalizer has a PHONO/LINE selector switch, switch it to PHONO.
	Is an audio interface for computers connected between the analog player and this unit?	If the computer audio interface's output is line level, connect it to the [CD] terminals. (page 6) If the analog player has a PHONO/LINE selector switch, switch it to PHONO.

Block Diagram



About trademarks and registered trademarks

- Pioneer is a registered trademark of PIONEER CORPORATION.
- The names of companies and products mentioned herein are the trademarks of their respective owners.
- When playing music files you have acquired on this unit, we kindly ask you to respect copyrights.

Specifications

AC adapter

Power AC 100 V to 240 V, 50 Hz/60 Hz
 Rated current 800 mA
 Rated output DC 5 V, 3 A

General – Main Unit

Main unit weight 3.1 kg
 Max. external dimensions 240 mm (width) x 107.7 mm
 (height) x 300.2 mm (depth)
 Tolerable operating temperature +5 °C to +35 °C
 Tolerable operating humidity 5 % to 85 % (no condensation)

Audio Section

Sampling rate 48 kHz
 A/D, D/A converter 24 bits
 Frequency characteristic

CD/LINE/AUX/MIC 20 Hz to 20 kHz

S/N ratio (rated output)

CD 91 dB

LINE 91 dB

PHONO 86 dB

MIC 80 dB

Total harmonic distortion (**CD — MASTER 1**) 0.007 %

Standard input level / Input impedance

CD -12 dBu/10 k Ω

LINE -12 dBu/47 k Ω

PHONO -48 dBu/47 k Ω

MIC -52 dBu/10 k Ω

AUX 1 -12 dBu/10 k Ω

AUX 2, 3 -12 dBu/10 k Ω

Standard output level / Load impedance / Output impedance

MASTER 1 +6 dBu/10 k Ω /330 Ω

MASTER 2 +2 dBu/10 k Ω /1 k Ω

PHONES +2 dBu/32 Ω /33 Ω

Rated output level / Load impedance

MASTER 1 +22 dBu/10 k Ω

MASTER 2 +18 dBu/10 k Ω

Crosstalk (**CD**) 74 dB

Channel equalizer characteristic

HI - ∞ to +9 dB (13 kHz)

MID - ∞ to +9 dB (1 kHz)

LOW - ∞ to +9 dB (70 Hz)

MIC/AUX equalizer characteristics

HI -12 dB to +12 dB (10 kHz)

LOW -12 dB to +12 dB (100 Hz)

Input/output terminals

CD input terminal

RCA pin jack 2 sets

PHONO/LINE input terminals

RCA pin jack 2 sets

MIC input terminal

Phone jack (Ø 6.3 mm) 1 set

AUX input terminal

RCA pin jack 2 sets

Mini phone jack (Ø 3.5 mm) 1 set

MASTER output terminal

RCA pin jacks 1 set

BALANCED OUTPUT output terminal

XLR connector 1 set

PHONES output terminal

Stereo phone jack (Ø 6.3 mm) 1 set

CONTROL terminal

Mini phone jack (Ø 3.5 mm) 2 sets

- The specifications and design of this product are subject to change without notice.

- © 2011 PIONEER CORPORATION. All rights reserved.

Nous vous remercions d'avoir acquis un produit Pioneer. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin de connaître la manière d'utiliser l'appareil comme il convient. Cela fait, conservez le mode d'emploi de façon à pouvoir vous y référer en cas de nécessité.

Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.

AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité.

D3-4-2-1-3_A1_Fr

AVERTISSEMENT

Avant de brancher l'appareil pour la première, lisez attentivement la section suivante.

La tension de l'alimentation électrique disponible varie selon le pays ou la région. Assurez-vous que la tension du secteur de la région où l'appareil sera utilisé correspond à la tension requise (par ex. 230 V ou 120 V), indiquée sur la panneau latéral.

D3-4-2-1-4*_A1_Fr

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, ne placez aucune flamme nue (telle qu'une bougie allumée) sur l'appareil.

D3-4-2-1-7a_A1_Fr

Milieu de fonctionnement

Température et humidité du milieu de fonctionnement : De +5 °C à +35 °C (de +41 °F à +95 °F) ; Humidité relative inférieure à 85 % (orifices de ventilation non obstrués)

N'installez pas l'appareil dans un endroit mal ventilé ou un lieu soumis à une forte humidité ou en plein soleil (ou à une forte lumière artificielle).

D3-4-2-1-7c*_A1_Fr

NOTE IMPORTANTE SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

S002*_A1_Fr



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

K058b_A1_Fr

Si la fiche d'alimentation secteur de cet appareil ne convient pas à la prise secteur à utiliser, la fiche doit être remplacée par une appropriée. Ce remplacement et la fixation d'une fiche secteur sur le cordon d'alimentation de cet appareil doivent être effectués par un personnel de service qualifié. En cas de branchement sur une prise secteur, la fiche de coupure peut provoquer une sérieuse décharge électrique. Assurez-vous qu'elle est éliminée correctement après sa dépose.

L'appareil doit être déconnecté en débranchant sa fiche secteur au niveau de la prise murale si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-1a_A1_Fr

ATTENTION

L'interrupteur **ON/OFF** de cet appareil ne coupe pas complètement celui-ci de sa prise secteur. Comme le cordon d'alimentation fait office de dispositif de déconnexion du secteur, il devra être débranché au niveau de la prise secteur pour que l'appareil soit complètement hors tension. Par conséquent, veillez à installer l'appareil de telle manière que son cordon d'alimentation puisse être facilement débranché de la prise secteur en cas d'accident. Pour éviter tout risque d'incendie, le cordon d'alimentation sera débranché au niveau de la prise secteur si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-2a*_A1_Fr

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie.

K041_A1_Fr

Sommaire

Comment lire ce manuel

Les noms d'écrans, de menus et de touches sont entre crochets dans ce manuel. (ex. canal [**MASTER**], menu [**ON/OFF**], [File])

01 Informations préliminaires

Caractéristiques.....	4
Exemple de configuration du système	4
Contenu du carton d'emballage	4

02 Raccordements

Noms des éléments.....	5
Raccordement des prises d'entrée/sortie.....	6
À propos de l'adaptateur secteur.....	7

03 Fonctionnement

Panneau de commande.....	9
À propos de l'interrupteur d'alimentation de cet appareil.....	9
Opérations élémentaires (Section Mixeur)	10
Utilisation de la fonction de filtrage (section Filtres).....	11
Sélection des caractéristiques de la courbe du crossfader (section Crossfader)	11
Lancement de la lecture sur un lecteur DJ Pioneer avec la fader (section Lancement par le fader)	11
Contrôle du son par le casque d'écoute (Section Casque d'écoute).....	12
Utilisation d'un microphone ou d'un dispositif externe (Section MIC/AUX)	12

04 Informations supplémentaires

En cas de panne	13
Schéma fonctionnel	14
À propos des marques commerciales et des marques déposées.....	14
Spécifications.....	14

Informations préliminaires

Caractéristiques

Cet appareil est une table de mixage DJ intégrant la technologie spécifique des DJM Pioneer, la référence mondiale pour les discothèques. Cet appareil de type standard est pourvu des fonctions élémentaires indispensables pour le mixage et permet des prestations DJ de qualité.

SOUND COLOR FILTER

Chaque canal est pourvu d'une fonction SOUND COLOR FILTER qui permet d'obtenir des effets spéciaux par simple rotation d'une grosse commande. Des morceaux peuvent ainsi être arrangés et mixés de manière spontanée en vue de performances DJ.

ÉGALISEUR À 3 BANDES

Cet appareil est pourvu d'un égaliseur à 3 bandes grâce auquel les plages des fréquences élevées, moyennes et basses peuvent être ajustées individuellement. Non seulement le timbre peut être ajusté selon vos préférences, mais le son d'une plage précise peut également être complètement coupé par une rotation antihoraire complète de la commande (fonction d'isolation).

MIC/AUX INPUT

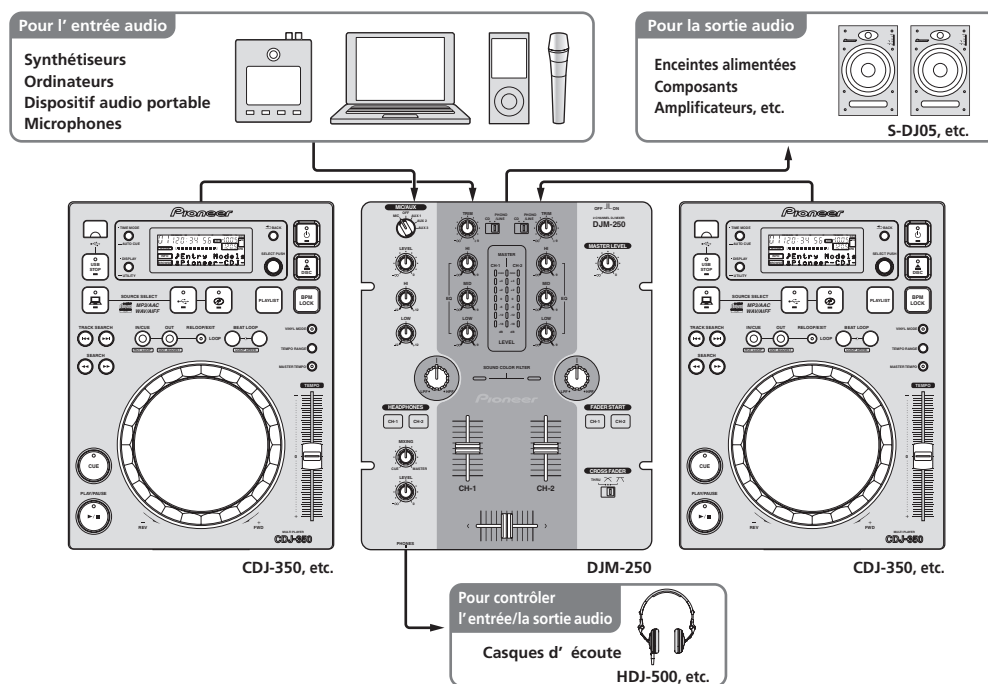
Cet appareil est doté de trois borniers d'entrées AUX qui peuvent recevoir les signaux audio transmis par des dispositifs externes (ordinateurs, appareils audio portables, téléviseurs, synthétiseurs, etc.), ainsi que d'une entrée microphone. Il peut donc être utilisé non seulement pour les performances DJ mais aussi comme préamplificateur pour écouter de la musique.

XLR OUTPUT

Cet appareil est doté de sorties symétriques XLR qui se caractérisent par une faible perte de qualité du signal audio et garantissent ainsi des performances DJ de grande qualité sonore. De plus, sans qu'il soit nécessaire de changer les raccordements aux prises, il peut être relié à des enceintes amplifiées ou à des dispositifs pourvus d'entrées XLR.

Exemple de configuration du système

Un système DJ, similaire à celui qui figure sur le schéma ci-dessous, peut être obtenu à partir de cet appareil, d'un lecteur DJ et de périphériques.



Contenu du carton d'emballage

- Adaptateur secteur
- Fiche d'alimentation
- Carte de garantie
- Mode d'emploi (ce document)

Raccordements

Veillez à toujours éteindre l'appareil et à débrancher l'adaptateur secteur de la prise d'alimentation avant de raccorder des appareils ou de changer les liaisons.

Raccordez l'adaptateur secteur en dernier lieu, après avoir raccorder tous les autres appareils.

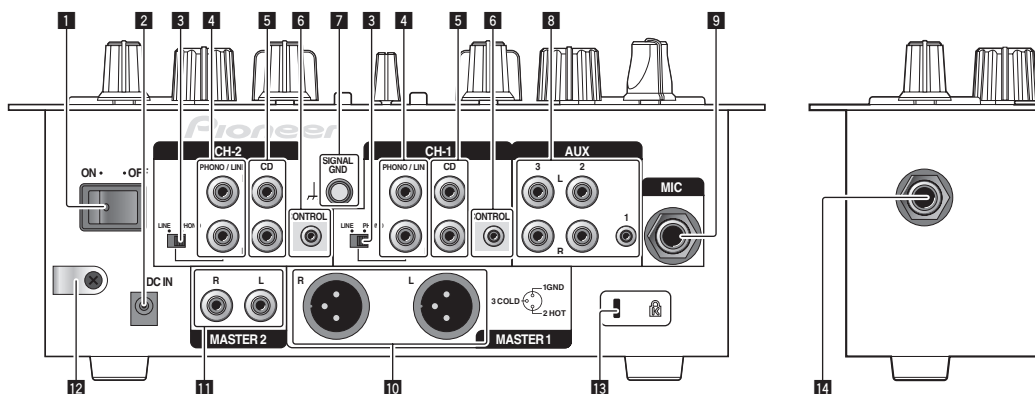
N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil.

Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil devant être raccorder.

Français

Noms des éléments

Panneau arrière, panneau avant



1 Commutateur ON/OFF (la page 3)

Pour allumer et éteindre cet appareil.

2 Prise DC IN

Raccordez cette prise à une prise secteur avec l'adaptateur secteur fourni (avec la fiche d'alimentation).

Raccordez l'adaptateur secteur en dernier lieu, après avoir raccorder tous les autres appareils.

N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni.

3 Sélecteur PHONO/LINE (la page 3)

Commute la fonction des prises [PHONO/LINE].



ATTENTION

Lorsque vous changez la position du sélecteur [PHONO/LINE], réglez [MASTER LEVEL] sur [-∞]. Notez que du bruit peut être audible et le son trop fort.

4 Prises PHONO/LINE (la page 6)

Raccordez un dispositif à sortie phono (lecteur analogique (pour cartouches MM), etc.) ou un dispositif à sortie de ligne (lecteur DJ, etc.) ici. Changez la fonction des bornes selon le dispositif raccorder à l'aide du sélecteur [PHONO/LINE] sur le panneau arrière de cet appareil.

5 Prises CD (la page 6)

Ne raccordez pas cette prise à un lecteur DJ ou à un appareil à sortie de ligne.

6 Prise CONTROL (la page 6)

Pour raccorder un cordon de commande (fourni avec les lecteurs DJ Pioneer).

7 Prise SIGNAL GND (la page 6)

Pour raccorder le fil de terre d'un lecteur analogique. Ceci permet de réduire le bruit lorsqu'un lecteur analogique est raccorder.

8 Prises AUX (la page 6)

Raccordez-les aux prises de sortie de dispositifs externes (ordinateurs, appareils audio portables, téléviseurs, synthétiseurs, etc.).

9 Prise MIC (la page 6)

Pour raccorder un microphone.

10 Prises MASTER 1 (la page 6)

Raccordez des enceintes amplifiées, etc. ici.

- Compatibles avec les sorties symétriques des prises XLR.

11 Prises MASTER 2 (la page 6)

Raccordez des enceintes amplifiées, etc. ici.

- Compatibles avec les sorties asymétriques des prises RCA.

12 Crochet de cordon

Accrochez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur ici.

13 Fente de sécurité Kensington

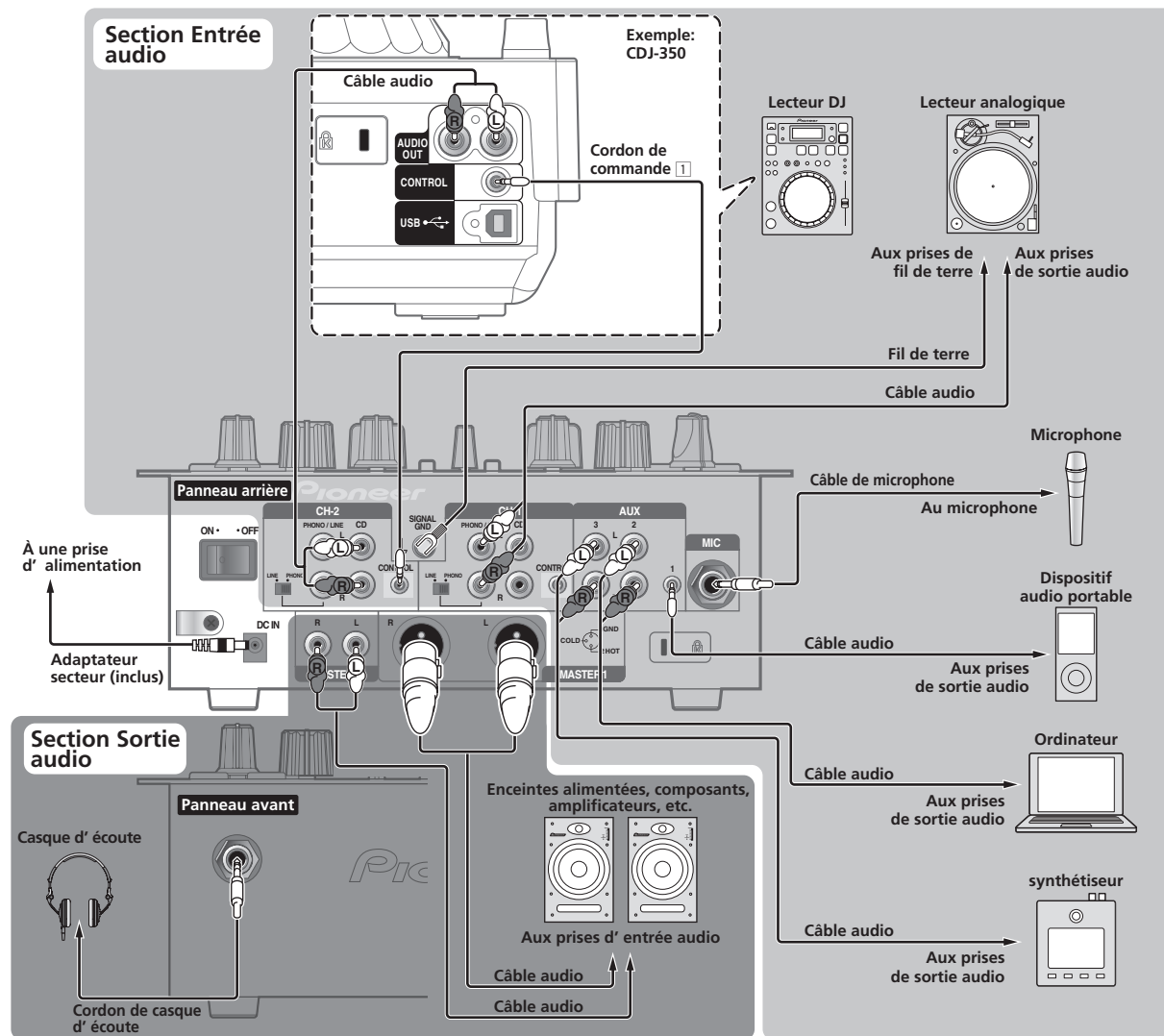
14 Jack PHONES (la page 6)

Pour raccorder un casque d'écoute.

Raccordement des prises d'entrée/sortie

- Lorsque vous établissez un DVS (Système Vinyle Numérique) comprenant un ordinateur, une interface audio, etc., faites attention au raccordement de l'interface audio aux prises d'entrée de cet appareil et aux réglages des sélecteurs d'entrée. Reportez-vous aussi au mode d'emploi du logiciel DJ et de l'interface audio.

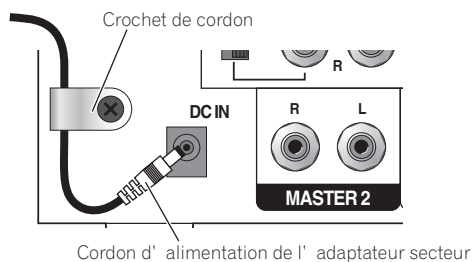
Panneau arrière, panneau avant



- 1 Pour lancer la lecture par le fader, raccordez un cordon de commande (la page 11).
Le lancement par le fader ne peut être utilisé que lorsqu'un lecteur DJ Pioneer est raccordé.

❖ Crochet de cordon

Desserrez la vis du crochet de cordon et coincez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur sous le crochet.



- Mettez le crochet de cordon hors de portée des enfants. Si un enfant devait l'avaler, contactez immédiatement un médecin.

À propos de l'adaptateur secteur

Consignes de sécurité

Pour votre propre sécurité et pour tirer le meilleur parti du potentiel de cet appareil, veuillez lire et suivre ces consignes de sécurité.

Lire et conserver les instructions

Lisez toutes les instructions d'emploi et les informations fournies avec ce produit.

Nettoyage

Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'extérieur du coffret. Évitez d'utiliser des fluides y compris les produits de nettoyage liquides, en aérosol ou à base d'alcool.

Eau ou humidité

Évitez de faire fonctionner ou de poser ce produit à proximité de l'eau ou d'autres sources fluides.

Accessoires

Ne posez pas ce produit sur un chariot, un support ou une table instable. Ce produit pourrait tomber et être sérieusement endommagé.

Ventilation

Ne bloquez ou ne couvrez pas ce produit lorsqu'il est utilisé. Cet appareil ne doit pas être installé dans un environnement intégré s'il n'est pas suffisamment ventilé.

Environnement

Évitez d'installer ce produit à un endroit exposé à de grandes quantités de poussière, à de hautes températures, à une humidité élevée ou soumis à des vibrations ou chocs excessifs.

Sources d'alimentation

Ne faites fonctionner ce produit que sur les sources d'alimentation recommandées. Si vous n'êtes pas sûr de la source d'alimentation, consultez un représentant agréé Pioneer.

Protection du cordon d'alimentation

Lorsque vous débranchez l'appareil, tirez sur la fiche, pas sur le cordon. Ne prenez pas le cordon ou la fiche avec des mains mouillées ; ceci peut causer un court-circuit ou un choc électrique. Faites attention aux objets pouvant coincer ou presser le cordon d'alimentation et ne laissez pas celui sur un lieu de passage.

Alimentation

Éteignez le système avant d'installer cet appareil ou tout autre appareil.

Surcharge

Évitez de raccorder trop d'appareils à une seule prise murale ou source d'alimentation, ceci pourrait causer un incendie ou court-circuit.

Pénétration d'objets et de liquide

Ne faites jamais tomber d'objets inappropriés dans cet appareil. Évitez de répandre du liquide à l'intérieur ou à l'extérieur du lecteur.

Entretien

L'ouverture ou le retrait du couvercle est susceptible de vous exposer à un choc électrique ou d'autres dangers. Contactez un service après-vente agréé Pioneer pour faire réparer ce produit (reportez-vous à la carte Réparation et Support jointe).

Domage exigeant une réparation

Débranchez l'appareil et adressez-vous à un personnel qualifié dans les situations suivantes :

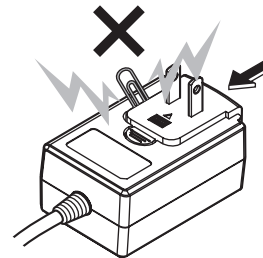
- Lorsque le cordon d'alimentation, la fiche ou le châssis est endommagé.
- Si du liquide a été répandu ou des objets sont tombés dans le produit.
- Si le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
- Si le produit ne fonctionne pas normalement alors que les instructions ont été respectées. Ne réglez que les commandes mentionnées dans le mode d'emploi. Un mauvais réglage d'autres commandes peut causer des dommages qui nécessiteront de plus grosses réparations pour remettre l'appareil en état de marche.

- Un entretien peut également s'avérer nécessaire lorsque les performances de ce produit changent sensiblement.

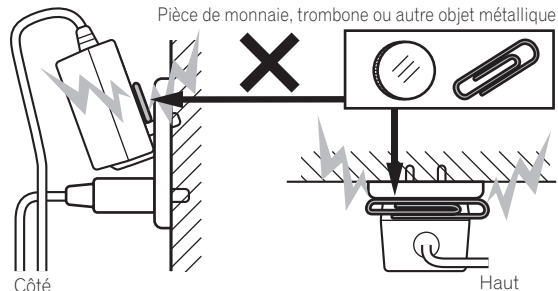
Assurez-vous de l'absence de toute anomalie au niveau de l'adaptateur secteur et de la fiche d'alimentation, puis insérez la fiche d'alimentation à l'endroit approprié sur l'adaptateur secteur jusqu'à ce qu'un clic soit audible. Pour le détail, reportez-vous à la page 8, *Montage de la fiche d'alimentation*.

Si l'adaptateur secteur ou la fiche d'alimentation présente une anomalie, adressez-vous au service après-vente agréé Pioneer le plus proche ou à votre revendeur pour une réparation.

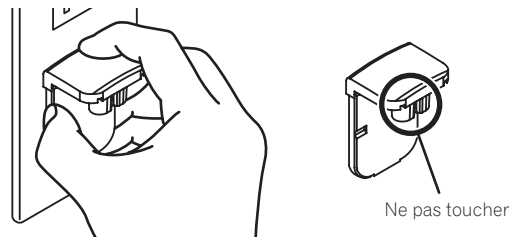
- Ne mettez pas l'adaptateur secteur autour du cou. Il est possible de s'étouffer.
- N'utilisez pas cet appareil si une pièce de monnaie, un trombone ou un morceau de métal est coincé entre l'adaptateur secteur et la fiche d'alimentation. Ceci peut causer un court-circuit conduisant à un incendie ou à un choc électrique.



- Lorsque vous raccordez l'adaptateur secteur à une prise murale, assurez-vous de l'absence d'espace entre l'adaptateur secteur et la prise murale. Un mauvais contact ou une pièce de monnaie, un trombone ou un morceau de métal coincé dans cet espace peut causer un court-circuit conduisant à un incendie ou à un choc électrique.

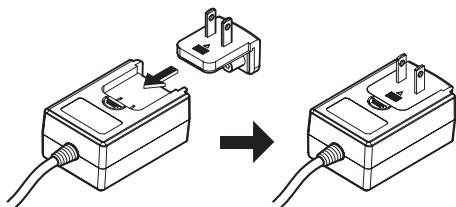


- La fiche d'alimentation peut se détacher de l'adaptateur secteur et rester dans la prise murale si quelqu'un trébuche sur le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur ou si quelque chose frappe l'adaptateur secteur. Dans ce cas, retirez la fiche d'alimentation restant dans la prise avec des mains sèches, en la tenant comme indiqué sur le schéma suivant et sans toucher les parties métalliques. N'utilisez pas d'outils pour la retirer.



Montage de la fiche d'alimentation

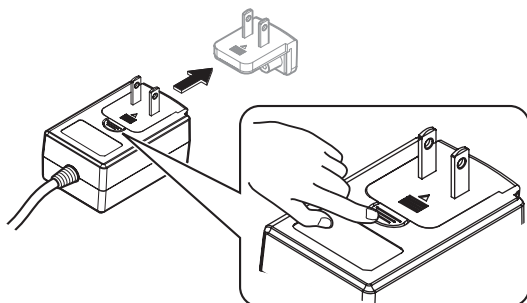
Faites glisser la fiche d'alimentation dans l'adaptateur secteur le long des rainures, comme indiqué sur le schéma suivant, puis enfoncez-la jusqu'à ce qu'un clic soit audible.



❖ Retrait de la fiche d'alimentation

Tout en appuyant sur le bouton [PUSH] sur l'adaptateur secteur, détachez la fiche d'alimentation de l'adaptateur en la faisant glisser, comme indiqué sur le schéma suivant.

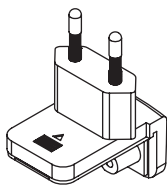
Lorsque la fiche d'alimentation est en place, il n'y a plus aucune raison de la retirer.



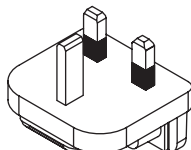
Fiche d'alimentation

Les types de fiches d'alimentation suivants sont fournis avec ce produit. Utilisez la fiche d'alimentation adaptée aux prises du pays ou de la région où vous vous trouvez.

Type 1 (pour l'Europe)

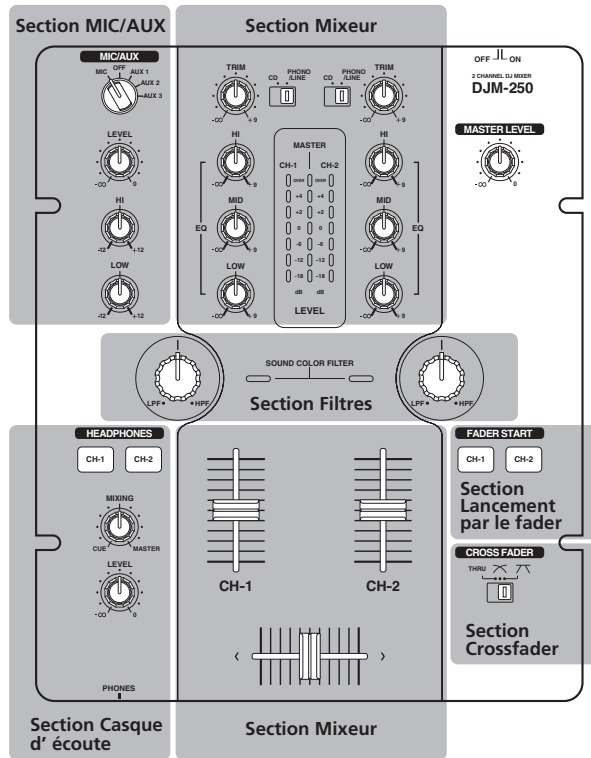


Type 2 (pour le Royaume-Uni)



Fonctionnement

Panneau de commande



1 Commande MASTER LEVEL (la page 10)

Section MIC/AUX

Cette section est réservée au son des microphones ou dispositifs externes (ordinateurs, appareils audio portables, téléviseurs, synthétiseurs, etc.) (la page 12).

- 2 Sélecteur d'entrée MIC, OFF, AUX 1, AUX 2, AUX 3
- 3 Commande LEVEL (section MIC/AUX)
- 4 Commandes HI, LOW

Section Casque d'écoute

Le son transmis à cet appareil peut être contrôlé par un casque d'écoute (la page 12).

- 5 Touches CH-1, CH-2 (section Casque d'écoute)
- 6 Commande MIXING
- 7 Commande LEVEL (section Casque d'écoute)
- 8 Jack PHONES

Section Mixeur

Deux jeux de signaux audio peuvent être réglés séparément pour réaliser un mixage DJ de base (la page 10).

- 9 Sélecteur d'entrée CD, PHONO/LINE
- 10 Commande TRIM
- 11 Commandes EQ (HI, MID, LOW)
- 12 Indicateur de niveau principal
- 13 Indicateur de niveau de canal
- 14 Fader de canal
- 15 Crossfader

Section Filtrés

- 16 Indicateur SOUND COLOR FILTER
- 17 Commande SOUND COLOR FILTER

Section Lancement par le fader

- 18 Touches CH-1, CH-2 (section Lancement par le fader)

Section Crossfader

- 19 THRU, $\wedge$, $\vee$ (sélecteur de courbe de crossfader)

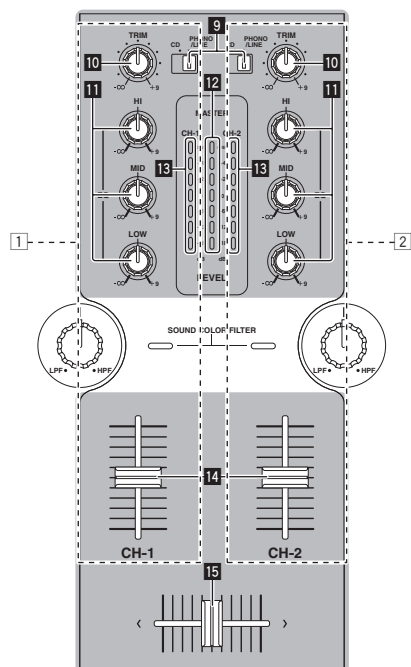
À propos de l'interrupteur d'alimentation de cet appareil

Pour allumer l'appareil

Réglez le commutateur [ON/OFF] de cet appareil sur [ON].

Met cet appareil sous tension (la page 5).

Opérations élémentaires (Section Mixeur)



Restitution du son

Assurez-vous que cet appareil est raccordé correctement au lecteur DJ, etc. avant d'émettre le son. Pour les instructions sur le raccordement, reportez-vous à la page 6, *Raccordement des prises d'entrée/sortie*. Réglez le volume des enceintes amplifiées raccordées aux prises [MASTER 1] et [MASTER 2] au niveau approprié. Notez que le son sera très fort si le volume est réglé trop haut. Pour les instructions sur le contrôle du son, reportez-vous à la page 12, *Contrôle du son par le casque d'écoute (Section Casque d'écoute)*.

❖ Pour émettre le son du canal 1 [CH-1] 1

Pour émettre le son du canal 2 ([CH-2]) 2, procédez de la façon suivante en remplaçant [CH-1] par [CH-2].

1 Réglez le sélecteur d'entrée [CH-1] 1 [CD, PHONO/LINE] 9.

Sélectionnez la source d'entrée pour [CH-1] parmi les dispositifs raccordés à cet appareil.

- [CD] : Sélectionne le lecteur DJ raccordé aux prises [CD].
- [PHONO/LINE] : Sélectionne le dispositif raccordé aux prises [PHONO/LINE].

2 Tournez la commande [CH-1] 1 [TRIM] 10 dans le sens horaire.

Ajuste le niveau sonore à l'entrée de la prise [CH-1].

L'indicateur de niveau du canal [CH-1] 13 s'allume lorsque les signaux audio sont transmis correctement à [CH-1].

Ajustez la commande [TRIM] de sorte que l'indicateur orange s'allume au moment où le volume du morceau est le plus fort (le point culminant, etc.). Attention à ce que l'indicateur rouge ne s'allume pas sinon de la distortion peut apparaître.

3 Poussez le fader de canal [CH-1] 1 14 vers le haut.

Le niveau de la sortie sonore des prises [CH-1] est ajusté.

4 Réglez [THRU, 7, 7] (le sélecteur de courbe du crossfader) 19.

Les caractéristiques de la courbe du crossfader changent. Pour le détail, reportez-vous à la page 11, *Sélection des caractéristiques de la courbe du crossfader (section Crossfader)*.

5 Bougez le crossfader 15.

Basculez sur le canal dont le son est restitué par les enceintes.

- Côté gauche : Le son de [CH-1] est restitué.
 - Position centrale : Le son de [CH-1] et [CH-2] est mixé et restitué.
 - Côté droit : Le son de [CH-2] est restitué.
- Cette opération est inutile si le commutateur [THRU, 7, 7] (sélecteur de courbe de crossfader) est réglé sur [THRU].

6 Tournez la commande [MASTER LEVEL] 1 dans le sens horaire.

Le son est restitué par les enceintes.

L'indicateur de niveau principal 12 sur le panneau de commande s'allume.

Ajustez [MASTER LEVEL] de sorte que l'indicateur orange s'allume au point où le volume du morceau est le plus fort (le point culminant, etc.). Attention à ce que l'indicateur rouge ne s'allume pas sinon de la distortion peut apparaître.

Réglage de la qualité du son

Tournez la commande [CH-1] 1 ou [CH-2] 2 EQ (HI, MID, LOW) 11.

Reportez-vous à la page 14, *Spécifications* pour la plage de réglage du son de chaque commande.

- Le son de cette plage peut être complètement coupé en tournant la commande complètement dans le sens antihoraire (fonction d'isolation).

Mixage avec les faders

Configurez l'appareil au préalable pour que le son de [CH-1] 1 soit émis par les enceintes. Pour les instructions à ce sujet, reportez-vous à la page 10, *Restitution du son*.

❖ Mixage avec les faders de canaux

1 Réglez [THRU, 7, 7] (le sélecteur de courbe du crossfader) 19 sur [THRU].

2 Réglez le sélecteur d'entrée [CH-2] 2 [CD, PHONO/LINE] 9.

3 Tournez la commande [CH-2] 2 [TRIM] 10 dans le sens horaire.

4 Appuyez sur la touche [CH-2] 5 dans la section Casque d'écoute.

Le son de [CH-2] se contrôle par le casque d'écoute.

5 Tournez la commande [MIXING] 6.

Réglez le volume du son de contrôle transmis par les prises [MASTER 1] ou [MASTER 2] (le son [CH-1]) et le son [CH-2].

6 Mettez en marche le lecteur DJ raccordé aux prises [CH-2].

Tout en contrôlant le son par le casque d'écoute, ajustez le tempo du morceau [CH-2] pour qu'il corresponde au tempo du morceau [CH-1].

7 Tout en poussant le fader de canal [CH-2] 2 vers l'arrière, amenez le fader de canal [CH-1] 1 vers l'avant.

Tout en contrôlant le son restitué par les enceintes, déplacez les faders de canaux pour remplacer le son de [CH-1] par le son de [CH-2].

Le mixage est terminé lorsque le son de [CH-2] est restitué par les enceintes.

❖ Mixage avec le crossfader

1 Réglez [THRU, 7, 7] (le sélecteur de courbe du crossfader) 19 sur [7] ou [7].

2 Actionnez [CH-2] 2.

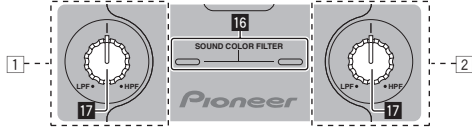
Suivez les instructions des étapes 2 à 6 dans la page 10, *Mixage avec les faders de canaux*.

3 Poussez graduellement le crossfader 16 vers la droite.

Tout en contrôlant le son restitué par les enceintes, déplacez le crossfader pour remplacer le son de [CH-1] par le son de [CH-2].

Le mixage est terminé lorsque le son de [CH-2] est restitué par les enceintes.

Utilisation de la fonction de filtrage (section Filtres)



Chaque canal est pourvu d'une fonction SOUND COLOR FILTER qui permet d'obtenir des effets spéciaux par simple rotation d'une grosse commande.

L'aigu ou le grave peut être soustrait par une rotation de la commande [SOUND COLOR FILTER] 17.

Tournez la commande [CH-1] 1 ou [CH-2] 2 [SOUND COLOR FILTER] 17.

L'effet s'applique au son et la couleur de l'indicateur change.

Le type d'effet et la couleur de l'indicateur changent selon le sens de rotation de la commande [FILTER], comme indiqué sur le tableau suivant.

Sens de rotation	Description de l'effet	Indicateur
Gauche	Applique un effet de sortie en fondu des aigus. (LPF : filtre passe-bas)	Rouge (clignotant)
Centre	—	Orange (éclairé)
Droite	Applique un effet de sortie en fondu des graves. (HPF : filtre passe-haut)	Vert (clignotant)

Mixage avec la commande SOUND COLOR FILTER

Configurez l'appareil au préalable pour que le son de [CH-1] 1 soit émis par les enceintes. Pour les instructions à ce sujet, reportez-vous à la page 10, *Restitution du son*.

Pour les instructions sur le contrôle du son, reportez-vous à la page 12, *Contrôle du son par le casque d'écoute (Section Casque d'écoute)*.

1 Actionnez le crossfader et [CH-2] 2.

Suivez les instructions des étapes 2 à 6 dans la page 10, *Mixage avec les faders de canaux*.

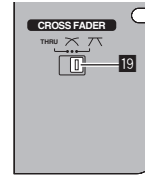
2 Tournez la commande [CH-2] 2 [SOUND COLOR FILTER] 17 complètement dans le sens horaire.

3 Poussez le fader de canal [CH-2] 2 14 vers le haut.

4 Tout en tournant la commande [CH-1] 1 [SOUND COLOR FILTER] 17 dans le sens antihoraire depuis le centre, tournez la commande [CH-2] 2 [SOUND COLOR FILTER] 17 vers le centre.

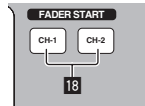
Tout en vérifiant le son émis par les enceintes, tournez les commandes [SOUND COLOR FILTER] 17 et échangez le son de [CH-1] et [CH-2]. Poussez le fader de canal [CH-1] 1 14 vers l'avant. Le mixage est terminé lorsque le son de [CH-2] est restitué par les enceintes.

Sélection des caractéristiques de la courbe du crossfader (section Crossfader)



- [THRU] : Choisissez cette option si vous ne voulez pas utiliser le crossfader.
- [] : Sélectionnez cette option si vous voulez une courbe ascendante douce.
- [] : Sélectionnez cette option si vous voulez une courbe ascendante forte. (Lorsque le crossfader est déplacé depuis le côté gauche ou le côté droit, le son sort immédiatement par le côté opposé.)

Lancement de la lecture sur un lecteur DJ Pioneer avec la fader (section Lancement par le fader)



Si vous raccordez un lecteur DJ Pioneer avec un câble de commande (fourni avec le lecteur DJ), vous pourrez lancer la lecture et contrôler d'autres opérations du lecteur DJ avec le fader de cet appareil.

Le lancement par le fader ne peut être utilisé que lorsqu'un lecteur DJ Pioneer est raccordé.

Raccordez cet appareil et le lecteur DJ Pioneer au préalable. Pour les instructions sur le raccordement, reportez-vous à la page 6, *Raccordement des prises d'entrée/sortie*.

Pour lancer la lecture en utilisant les faders de canaux

1 Réglez [THRU, ,] (le sélecteur de courbe du crossfader) 19 sur [THRU].

2 Appuyez sur la touche [CH-1] ou [CH-2] 18 dans la section Lancement par le fader.

Activez le lancement par le fader.

3 Poussez le fader de canal 14 complètement vers l'avant.

4 Spécifiez le repère sur le lecteur DJ

Le lecteur DJ se met en pause au point de repère.

5 Poussez le fader de canal 14 vers le haut.

La lecture démarre sur le lecteur DJ.

- Si vous ramenez le fader de canal à la position originale, le lecteur revient instantanément au point de repère déjà spécifié et interrompt la lecture (repère arrière).

Pour lancer la lecture en utilisant le crossfader

1 Réglez [THRU, 7, 7] (le sélecteur de courbe du crossfader) 19 sur [7] ou [7].

2 Appuyez sur la touche [CH-1] ou [CH-2] 18 dans la section Lancement par le fader.

Activez le lancement par le fader.

3 Bougez le crossfader 15.

Amenez le crossfader à l'extrémité opposée du canal pour lequel vous voulez utiliser le lancement par le fader.

4 Spécifiez le repère sur le lecteur DJ

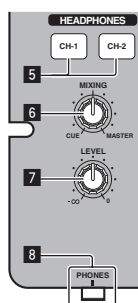
Le lecteur DJ se met en pause au point de repère.

5 Bougez le crossfader 15.

La lecture démarre sur le lecteur DJ.

- Si vous ramenez le crossfader à la position originale, le lecteur revient instantanément au point de repère déjà spécifié et interrompt la lecture (repère arrière).

Contrôle du son par le casque d'écoute (Section Casque d'écoute)



1 Raccordez le casque à la prise [PHONES].

Pour les instructions sur le raccordement, reportez-vous à la page 6, *Raccordement des prises d'entrée/sortie*.

2 Appuyez sur la touche [CH-1] ou [CH-2] 5 dans la section Casque d'écoute.

Sélectionnez le canal que vous voulez contrôler.

- [CH-1] : Le son de [CH-1] est contrôlé.
- [CH-2] : Le son de [CH-2] est contrôlé.

- Cette opération n'est pas nécessaire pour contrôler le son de [MASTER 1] ou [MASTER 2] (canal de référence).

3 Tournez la commande [MIXING] 6.

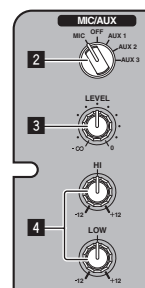
- Rotation dans le sens antihoraire : Le volume de [CH-1] et [CH-2] devient plus fort.
- Position centrale : Le son de [CH-1] et [CH-2] est au même niveau sonore que le son provenant de [MASTER 1] et [MASTER 2].
- Rotation horaire : Le volume de [MASTER 1] et [MASTER 2] devient plus fort.

4 Tournez la commande [LEVEL] 7 dans la section Casque d'écoute dans le sens horaire.

Le son est restitué par le casque d'écoute.

- Le contrôle s'annule par une nouvelle pression sur la touche [CH-1] ou [CH-2] dans la section Casque d'écoute.
- Le contrôle de [MASTER 1] et [MASTER 2] ne peut pas être annulé.

Utilisation d'un microphone ou d'un dispositif externe (Section MIC/AUX)



1 Réglez le sélecteur d'entrée [MIC, OFF, AUX 1, AUX 2, AUX 3] 2.

- [MIC] : Le microphone raccordé à la prise [MIC] est sélectionné.
- [AUX1-3] : Sélectionne le dispositif externe raccordé aux prises [AUX1-3].

2 Tournez la commande [LEVEL] 3 dans la section MIC/AUX dans le sens horaire.

Le son du microphone ou du dispositif externe est fourni par les enceintes.

Réglage de la qualité du son

Tournez la commande [HI] ou [LOW] 4 dans la section MIC/AUX.

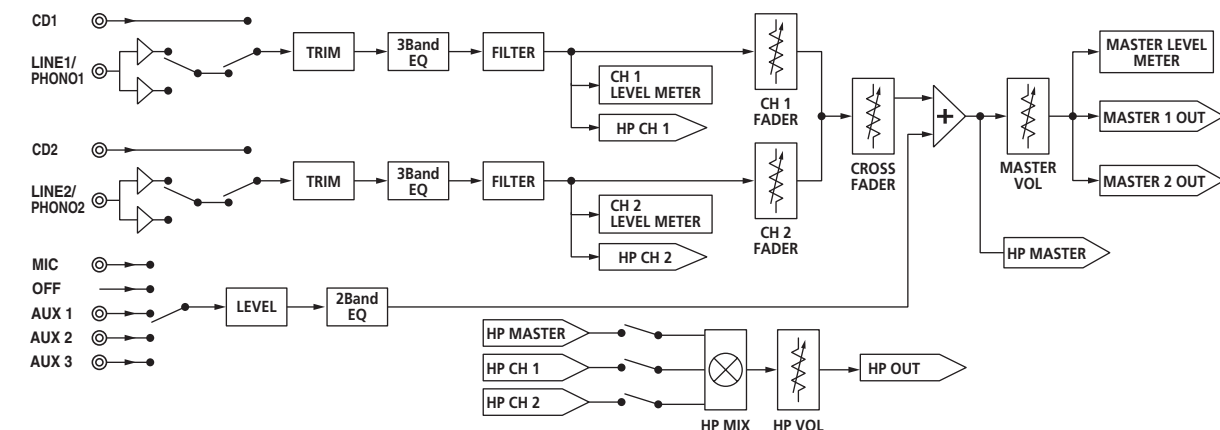
Reportez-vous à la page 14, *Spécifications* pour la plage de réglage du son de chaque commande.

Informations supplémentaires

En cas de panne

- Une erreur de commande est souvent prise pour une anomalie de fonctionnement ou une panne. Si vous estimez que cet appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points ci-dessous. Parfois, le problème peut provenir d'un autre composant. Examinez les autres composants et les appareils électriques utilisés. Si le problème persiste malgré les vérifications des points suivants, confiez les réparations au service après-vente Pioneer le plus proche ou à votre revendeur.
- De l'électricité statique ou des influences externes ont peut être déréglé cet appareil. Dans ce cas, il est possible de faire fonctionner à nouveau l'appareil en l'éteignant, puis rallumant 1 minute plus tard.

Problème	Vérification	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	Est-ce que l'adaptateur secteur fourni est raccordé correctement ?	Raccordez l'adaptateur secteur fourni correctement à la prise secteur. (page 6) Fixez correctement le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur fourni au crochet de cordon cet appareil. (Page 6)
	Est-ce que l'interrupteur d'alimentation [ON/OFF] est réglé sur [ON] ?	Régalez l'interrupteur d'alimentation [ON/OFF] sur [ON] . (Page 9)
Aucun son ou son faible.	Est-ce que le sélecteur d'entrée [CD, PHONO/LINE] est à la bonne position ?	Régalez le sélecteur d'entrée [CD, PHONO/LINE] et changez la source d'entrée du canal. (Page 10)
	Est-ce que le sélecteur [PHONO/LINE] sur le panneau arrière de cet appareil à la bonne position ?	Changez la fonction des bornes à l'aide du sélecteur [PHONO/LINE] sur le panneau arrière de cet appareil. (Page 5)
	Est-ce que les commandes [TRIM] , [fader de canal], [crossfader] et [MASTER LEVEL] sont aux bonnes positions ?	Régalez les commandes [TRIM] , [fader de canal], [crossfader] et [MASTER LEVEL] sur les bonnes positions. (Page 10)
	Est-ce que les enceintes amplifiées raccordées, etc. sont réglées correctement ?	Régalez correctement l'entrée externe, le volume, etc. sur les enceintes amplifiées, etc.
	Est-ce que les câbles de liaison sont correctement raccordés ?	Raccordez correctement les câbles de liaison. (page 6)
	Est-ce que les prises et fiches sont sales ?	Nettoyez les prises et les fiches avant d'effectuer les raccordements.
Distorsion du son.	Est-ce que [MASTER LEVEL] est à la bonne position ?	Régalez la commande [MASTER LEVEL] de sorte que l'indicateur orange de l'indicateur de niveau principal s'allume au niveau des crêtes. (Page 10)
	Est-ce que [TRIM] est à la bonne position ?	Régalez la commande [TRIM] de sorte que l'indicateur orange de l'indicateur de niveau du canal s'allume au niveau des crêtes. (Page 10)
Impossible de faire un fondu enchaîné.	Est-ce que le commutateur [THRU,   (sélecteur de courbe de crossfader) est réglé sur [THRU] ?	Régalez le commutateur [THRU,   (sélecteur de courbe de crossfader) sur une autre position que [THRU]. (Page 10)
Départ au crossfader d'un lecteur DJ impossible.	Est-ce que la touche [CH-1] ou [CH-2] dans la section Lancement par le fader en position hors service ?	Est-ce que la touche [CH-1] ou [CH-2] dans la section Lancement par le fader en position en service ? (la page 11)
	Est-ce que le cordon de commande est correctement raccordé ?	Reliez cet appareil et le lecteur DJ avec un cordon de commande. (page 6)
	Est-ce que les câbles audio sont correctement raccordés ?	Raccordez cet appareil à la prise de sortie audio d'un lecteur DJ avec un câble audio. (page 6)
Le son est déformé lorsqu'un lecteur analogique est raccordé aux prises [PHONO/LINE] de cet appareil. Ou bien, l'éclairage de l'indicateur de niveau du canal ne change pas même lorsque la commande [TRIM] est tournée.	Avez-vous raccordé un lecteur analogique avec égaliseur phono ?	Si le lecteur analogique est pourvu d'un égaliseur phono, raccordez-le aux prises [CD] . (page 6) Si le lecteur analogique pourvu d'un égaliseur phono présente un sélecteur PHONO/LINE, réglez celui-ci sur PHONO.
	Est-ce qu'une interface audio pour ordinateurs est raccordée entre le lecteur analogique et cet appareil ?	Si la sortie de l'interface audio d'ordinateurs est une sortie de ligne, raccordez-la aux prises [CD] . (page 6)
		Si le lecteur analogique présente un sélecteur PHONO/LINE, réglez celui-ci sur PHONO.



- Pioneer est une marque déposée de PIONEER CORPORATION.
- Les noms de sociétés et de produits mentionnés ici sont des marques commerciales de leurs détenteurs respectifs.
- Lors de la lecture de fichiers de musique obtenus sur cet appareil, nous vous prions de respecter les droits d'auteur.

Alimentation.....	CA 100 V à 240 V, 50 Hz/60 Hz
Courant nominal	800 mA
Sortie nominale.....	CC 5 V, 3 A

Poids de l'appareil principal.....3,1 kg
Dimensions maximales240 mm (L) × 107,7 mm (H) × 300,2 mm (P)
Température de fonctionnement tolérée.....+5 °C à +35 °C
Humidité de fonctionnement tolérée.....5 % à 85 % (sans condensation)

Fréquence d'échantillonnage	48 kHz
Convertisseur A/N, N/A	24 bits
Caractéristiques des fréquences	

CD/LINE/AUX/MIC 20 Hz à 20 kHz

Rapport S/B (sortie nominale)

CD	91 dB
LINE	91 dB
PHONE	86 dB
MIC	80 dB

Distorsion harmonique totale (CD — MASTER 1).....	0,007 %
Niveau d'entrée standard / Impédance d'entrée	

CD	-12 dBu/10 kΩ
LINE	-12 dBu/47 kΩ
PHONO	-48 dBu/47 kΩ
MIC	-52 dBu/10 kΩ
AUX 1	-12 dBu/10 kΩ
AUX 2, 3	-12 dBu/10 kΩ

Niveau de sortie standard / Impédance de charge / Impédance de sortie

MASTER 1	+6 dBu/10 k Ω /330 Ω
MASTER 2	+2 dBu/10 k Ω /1 k Ω
PHONES	+2 dBu/32 Ω /33 Ω

Niveau de sortie nominal / Impédance de charge	
MASTER 1	+22 dBu/10 k Ω
MASTER 2	+18 dBu/10 k Ω

Diaphonie (CD)..... 74 dB
Caractéristiques de l'égaliseur de canal

HI	−∞ à 9 dB (13 kHz)
MID	−∞ à 9 dB (1 kHz)
LOW	−∞ à +9 dB (70 Hz)

Caractéristiques de l'égaliseur MIC/**AUX**

HI	-12 dB à +12 dB (10 kHz)
LOW	-12 dB à +12 dB (100 Hz)

- | | |
|--|--------|
| Prise d'entrée CD | |
| Prise RCA | 2 jeux |
| Prises d'entrée PHONO/LINE | |
| Prise RCA | 2 jeux |
| Prise d'entrée MIC | |
| Jack (Ø 6,3 mm) | 1 jeu |
| Prise d'entrée AUX | |
| Prise RCA | 2 jeux |
| Minijack (Ø 3,5 mm) | 1 jeu |
| Prise de sortie MASTER | |
| Prises RCA | 1 jeu |
| Prise de sortie BALANCED OUTPUT | |
| Connecteur XLR | 1 jeu |
| Prise de sortie PHONES | |
| Jack stéréo (Ø 6,3 mm) | 1 jeu |
| Prise CONTROL | |
| Minijack (Ø 3,5 mm) | 2 jeux |
| <ul style="list-style-type: none"> • Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées, sans avis préalable, dans un souci d'amélioration. • © 2011 PIONEER CORPORATION. Tous droits de reproduction et de traduction réservés. | |

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Pioneer-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um sich mit der Bedienung des Geräts vertraut zu machen. Nachdem Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben, legen Sie sie griffbereit zum Nachschlagen ab. In manchen Ländern oder Verkaufsgebieten weichen die Ausführungen von Netzstecker oder Netzsteckdose u.U. von den in den Abbildungen gezeigten ab; die Anschluß- und Bedienungsverfahren des Gerätes sind jedoch gleich.

WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Zur Vermeidung der Gefahr von Brand und Stromschlag keine Behälter mit Flüssigkeiten (z.B. Blumenvasen und -töpfe) in die Nähe des Gerätes bringen und dieses vor Tropfwasser, Spritzwasser, Regen und Nässe schützen.

D3-4-2-1-3_A1_De

WARNUNG

Vor dem erstmaligen Anschluss des Gerätes an das Stromnetz bitte den folgenden Hinweis sorgfältig beachten.

Die Netzspannung ist je nach Land verschieden. Vor der Inbetriebnahme des Gerätes sicherstellen, dass die örtliche Netzspannung mit der auf dem Typenschild an der Seitenplatte des Gerätes angegebenen Nennspannung (z.B. 230 V oder 120 V) übereinstimmt.

D3-4-2-1-4*_A1_De

WARNUNG

Keine Quellen offener Flammen (z.B. eine brennende Kerze) auf dieses Gerät stellen.

D3-4-2-1-7a_A1_De

Betriebsumgebung

Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit:
+5 °C bis +35 °C, 85 % rel. Feuchte max.
(Ventilationsschlitze nicht blockiert)

Eine Aufstellung dieses Gerät an einem unzureichend belüfteten, sehr feuchten oder heißen Ort ist zu vermeiden, und das Gerät darf weder direkter Sonneneinstrahlung noch starken Kunstlichtquellen ausgesetzt werden.

D3-4-2-1-7c*_A1_De

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch vorgesehen. Falls bei Einsatz zu einem anderem Zweck (z.B. Langzeitgebrauch zu gewerblichen Zwecken in einem Restaurant oder Betrieb in einem Fahrzeug bzw. Schiff) eine Funktionsstörung auftritt, die eine Reparatur des Gerätes erforderlich macht, werden die Reparaturkosten dem Kunden selbst dann in Rechnung gestellt, wenn die Garantiefrist noch nicht abgelaufen ist.

K041_A1_De



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

K058b_A1_De

Falls der Netzstecker des Netzkabels dieses Gerätes nicht in die Zusatzsteckdose einer anderen Komponente passt, muss er gegen einen Netzstecker der geeigneten Ausführung ausgewechselt werden. Ein derartiger Austausch des Netzsteckers muss vom Kundendienstpersonal vorgenommen werden. Wenn der vom Netzkabel abgeschnittene ursprüngliche Netzstecker in eine Netzsteckdose eingesteckt wird, besteht akute Stromschlaggefahr! Daher ist unbedingt dafür zu sorgen, dass der abgeschnittene Netzstecker sofort vorschriftsmäßig entsorgt wird. Vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, sollte der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden, um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen.

D3-4-2-2-1a_A1_De

ACHTUNG

Der **ON/OFF**-Schalter dieses Gerätes trennt das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher sollte das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit der Netzstecker in einer Notsituation sofort abgezogen werden kann. Um Brandgefahr auszuschließen, sollte der Netzstecker vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, grundsätzlich von der Netzsteckdose getrennt werden.

D3-4-2-2-2a*_A1_De

VORSICHT MIT DEM NETZKABEL

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, dass es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, dass niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte PIONEER-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

S002*_A1_De

Inhalt

Zum Lesen dieser Anleitung

Die Namen von Anzeigen, Menüs und Tasten sind in dieser Anleitung in eckigen Klammern angegeben. (z.B. Kanal [MASTER], Menü [ON/OFF], [File])

01 Vor der Inbetriebnahme

Merkmale.....	4
Beispiel für System-Setup.....	4
Lieferumfang.....	4

02 Anschlüsse

Bezeichnungen der Teile	5
Anschließen an die Eingangs-/Ausgangsbuchsen.....	6
Über das Netzteil	7

03 Bedienung

Bedienpult	9
Über den Netzschalter dieses Geräts	9
Grundlegender Betrieb (Mixer-Sektion).....	10
Verwendung der Filter-Funktion (Filter-Sektion)	11
Wählen der Crossfader-Kurve-Eigenschaften (Crossfader-Sektion).....	11
Starten der Wiedergabe auf einem Pioneer DJ-Player mit dem Fader (Fader Start-Sektion).....	11
Mithören des Sounds über Kopfhörer (Kopfhörer-Sektion)	12
Verwendung eines Mikrofons oder externen Geräts (MIC/AUX-Sektion)	12

04 Zusätzliche Informationen

Störungssuche.....	13
Blockdiagramm	14
Über Markenzeichen und eingetragene Markenzeichen	14
Technische Daten.....	14

Vor der Inbetriebnahme

Merkmale

Dieses Gerät ist ein DJ-Mixer, der die Technologie der Pioneer DJM-Serie fortführt, dem Weltstandard im Club-Sound. Es ist ein Standardtyp, ausgestattet mit den Grundfunktionen zum Mischen, das umfassende DJ-Auftritte leicht macht.

SOUND COLOR FILTER

Jeder Kanal ist mit einer SOUND COLOR FILTER-Funktion ausgestattet, mit der Filter-Effekte durch einfaches Drehen eines großen Reglers erzielt werden können. Dadurch können Sie Tracks intuitiv für DJ-Auftritte arrangieren und mischen.

3-BEREICH-EQUALIZER

Dieses Gerät ist mit einem 3-Bereich-Equalizer ausgestattet, der es erlaubt, die Lautstärke von hohen, mittleren und niedrigen Frequenzbereichen getrennt einzustellen. Nicht nur kann der Ton nach Ihrem Geschmack eingestellt werden, der Sound für einen bestimmten Bereich kann auch vollständig ausgeschaltet werden, indem der Regler ganz gegen den Uhrzeigersinn gestellt wird (Isolatorfunktion).

MIC/AUX INPUT

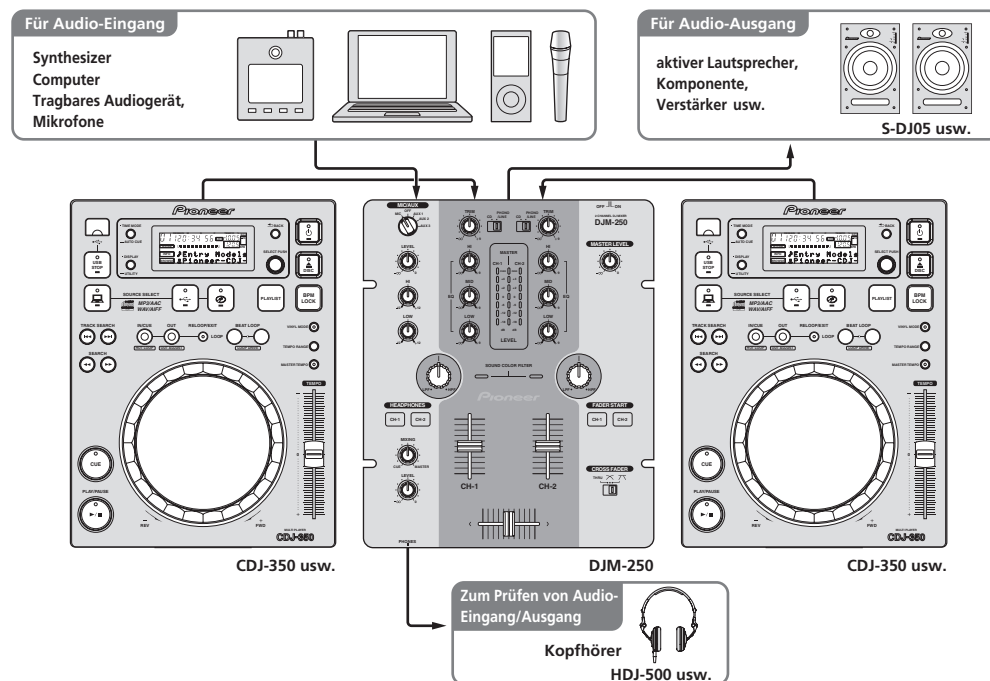
Dieses Gerät ist mit drei Sätzen von AUX-Eingängen für die Eingabe von Audiosignalen von externen Geräten (Computern, tragbaren Audio-Sets, Fernsehgeräten, Synthesizern usw.) ebenso wie einem Mikrofoneingang ausgestattet. Es kann nicht nur für DJ-Auftritte sondern auch als ein Vorverstärker für hochwertige Musikwiedergabe verwendet werden.

XLR OUTPUT

Dieses Gerät ist mit symmetrischen XLR-Ausgängen ausgestattet, die geringen Verlust der Audiosignal-Qualität bieten, was DJ-Auftritt mit hoher Klangqualität erlaubt. Außerdem kann es an Aktivlautsprecher oder andere Geräte angeschlossen werden, die XLR-Eingänge unterstützen, ohne dass Änderungen an den Anschlüssen vorgenommen werden müssen.

Beispiel für System-Setup

Ein DJ-System wie das in der Zeichnung unten gezeigte kann erzielt werden, indem dieses Gerät mit einem DJ-Player und Peripheriegeräten verbunden wird.



Lieferumfang

- Netzteil
- Netzstecker
- Garantiekarte
- Bedienungsanleitung (dieses Dokument)

Anschlüsse

Schalten Sie die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Netzsteckdose, bevor Sie Geräte anschließen oder Verbindungen zwischen Geräten ändern.

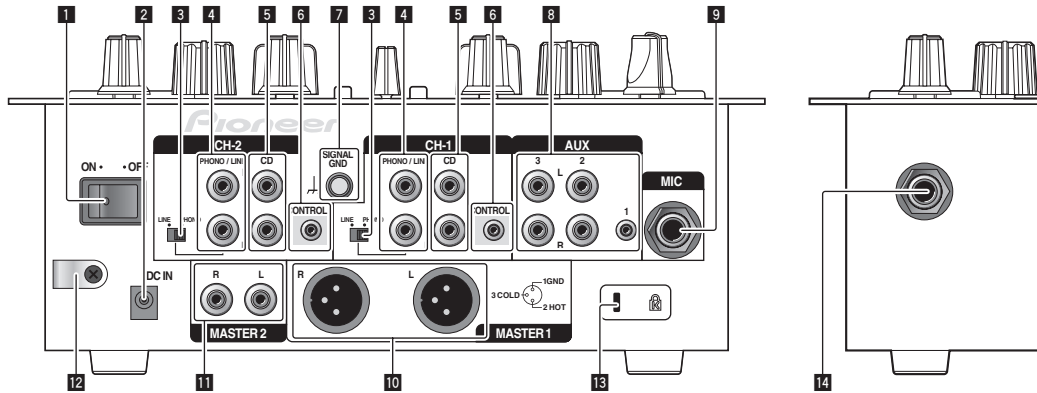
Warten Sie, bis alle Verbindungen zwischen den Geräten hergestellt sind, bevor Sie das Netzteil anschließen.

Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät mitgelieferte Netzteil.

Beachten Sie die Bedienungsanleitung der angeschlossenen Komponente.

Bezeichnungen der Teile

Rückseite, Vorderseite



1 ON/OFF-Schalter (Seite 9)

Schalten Sie die Stromversorgung dieses Geräts ein und aus.

2 DC IN-Buchse

Stellen Sie die Verbindung zum Stromnetz mit dem mitgelieferten Netzteil (mit angebrachtem Netzstecker) her.
Warten Sie, bis die Verbindungen zwischen allen Geräten hergestellt sind, bevor Sie das Netzteil anschließen.
Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.

3 PHONO/LINE-Wahlschalter (Seite 6)

Schaltet die Funktion der [PHONO/LINE]-Buchsen um.



ACHTUNG

Beim Umschalten des [PHONO/LINE]-Wahlschalters stellen Sie [MASTER LEVEL] auf [-∞]. Beachten Sie, dass Rauschen erzeugt und Ton mit hoher Lautstärke ausgegeben werden kann.

4 PHONO/LINE-Buchsen (Seite 6)

Schließen Sie hier ein Ausgabegerät mit Phono-Pegel (Plattenspieler (für MM-Tonabnehmer) usw.) oder ein Ausgabegerät mit Line-Pegel (DJ-Player usw.) an. Schalten Sie die Funktion der Buchsen entsprechend dem angeschlossenen Gerät mit dem [PHONO/LINE]-Wahlschalter an der Rückseite um.

5 CD-Buchsen (Seite 6)

Schließen Sie einen DJ-Player oder ein anderes Gerät mit Line-Pegel an.

6 CONTROL-Buchse (Seite 6)

Stellen Sie die Verbindung mit einem Steuerskabel her (mit Pioneer DJ-Playern mitgeliefert).

7 SIGNAL GND-Buchse (Seite 6)

Schließen Sie hier den Massedraht eines Plattenspielers an. Dadurch wird Rauschen beim angeschlossenen Plattenspieler vermieden.

8 AUX-Buchsen (Seite 6)

Verbinden Sie diese mit den Ausgangsbuchsen externer Geräte (Computer, tragbaren Audio-Sets, Fernsehgeräte, Synthesizer usw.).

9 MIC-Buchse (Seite 6)

Schließen Sie ein Mikrofon an.

10 MASTER 1-Buchsen (Seite 6)

Schließen Sie hier Aktivlautsprecher usw. an.
• Kompatibel mit symmetrischen Ausgängen des XLR-Typs.

11 MASTER 2-Buchsen (Seite 6)

Schließen Sie hier Aktivlautsprecher usw. an.
• Kompatibel mit unsymmetrischen als Cinch-Klinkenbuchsen ausgelegten Ausgängen.

12 Kabelhaken

Haken Sie das Netzkabel des Netzteils hier an.

13 Kensington-Diebstahlsicherung

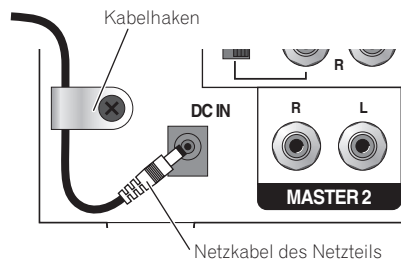
14 PHONES-Buchse (Seite 6)

Schließen Sie hier Kopfhörer an.

- Beim Erstellen eines DVS (Digital Vinyl System) durch Kombination mit einem Computer, einer Audioschnittstelle usw. seien Sie beim Anschließen der Audioschnittstelle an die Eingänge dieses Geräts und den Einstellungen der Eingangswahlschalter vorsichtig. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitungen der DJ-Software und der Audioschnittstelle.

❖ **Kabelhaken**

Lösen Sie die Schraube des Kabelhakens und klemmen das Netzkabel des Netzteils unter dem Haken ein.



- Bringen Sie den Kabelhaken außer Reichweite kleiner Kinder an. Falls ein Kind ihn versehentlich verschluckt, sofort einen Arzt aufsuchen.

Über das Netzteil

Sicherheitsanweisungen

Um Ihre persönliche Sicherheit sicherzustellen und das volle Betriebspotential Ihres Geräts zu maximieren, lesen und befolgen Sie diese Sicherheitsanweisungen.

Lesen Sie die Anweisungen durch und bewahren Sie sie auf

Lesen Sie alle Bedienungs- und Anwenderinformationen, die mit diesem Produkt mitgeliefert werden.

Reinigen

Verwenden Sie einen feuchten Lappen zum Reinigen des Außengehäuses. Vermeiden Sie die Verwendung von Flüssigkeiten, einschließlich flüssiger, sprayförmiger oder alkoholbasierter Reinigungsprodukte.

Wasser oder Feuchtigkeit

Betreiben Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.

Mitgeliefertes Zubehör

Platzieren Sie dieses Produkt nicht auf einem instabilen Rollwagen, Ständer oder Tisch. Das Produkt kann herunterfallen und schwer beschädigt werden.

Lüftung

Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen oder verdecken Sie dieses Produkt beim Betrieb. Dieses Gerät darf nicht an einem geschlossenen Einbaustandort installiert werden, wenn nicht für ausreichende Lüftung gesorgt ist.

Umgebung

Stellen Sie dieses Produkt nicht an Orten mit viel Staub, hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder starken Vibrationen oder Erschütterungen auf.

Stromquellen

Betreiben Sie dieses Produkt nur von den empfohlenen Stromquellen. Wenn Sie sich bezüglich der Stromversorgung nicht sicher sind, wenden Sie sich an einen Pioneer-Fachhändler.

Netzkabelschutz

Wenn das Gerät vom Netz getrennt wird, ziehen Sie am Stecker – und nicht am Kabel. Fassen Sie das Kabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen an; dabei besteht die Gefahr von Kurzschlüssen oder elektrischen Schlägen. Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird oder Gegenstände darauf gestellt werden, und verlegen Sie es so, dass nicht darauf getreten wird.

Strom

Schalten Sie die Anlage AUS, bevor Sie dies oder andere Hardware installieren.

Überlastung

Schließen Sie nicht zu viele Geräte an eine einzige Wandsteckdose oder Stromquelle an, da dies zu Bränden oder Kurzschlüssen führen kann.

Eindringen von Gegenständen und Flüssigkeiten

Drücken Sie niemals Fremdkörper in das Gerät. Verschütten Sie keine Flüssigkeiten in oder auf das Laufwerk.

Wartung

Beim Öffnen oder Entfernen der Abdeckung werden stromführende Teile freigelegt, so daß die Gefahr elektrischer Schläge und andere Gefahren bestehen. Wenden Sie sich an eine Pioneer-Kundendienststelle oder einen Fachhändler bezüglich Reparatur des Produkts (siehe beiliegende Karte für Wartung und Support).

Schäden, die Wartung erfordern

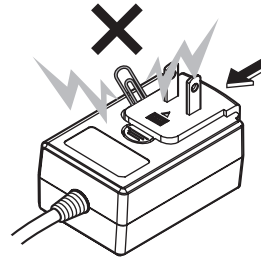
Trennen Sie das Gerät in den folgenden Situationen vom Netz und reichen es zur Reparatur ein:

- Wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gehäuse beschädigt ist.
- Wenn Flüssigkeit auf das Gerät geschüttet oder Gegenstände hineingefallen sind.
- Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt wurde.
- Wenn das Produkt nicht normal arbeitet, obwohl die Bedienungsanweisungen befolgt wurden. Betätigen Sie nur die Regler, die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden. Falsche Einstellung anderer Regler kann zu Schäden führen und umfangreiche Arbeiten durch qualifizierte Techniker erfordern, um die normale Funktion des Geräts wieder herzustellen.
- Wenn das Produkt eine deutliche Änderung in der Leistung aufweist – dies weist darauf hin, dass Wartung erforderlich ist.

Prüfen Sie, ob keine anomalen Zustände am Netzteil oder Netzstecker vorliegen, und stecken Sie dann den Netzstecker richtig in die vorgeschriebene Position am Netzteil, bis er mit einem Klickgeräusch einrastet. Einzelheiten siehe *Anbringen des Netzsteckers* auf Seite 8.

Wenn anomale Zustände am Netzteil oder Netzstecker vorliegen, wenden Sie sich an die nächste Pioneer-Kundendienststelle oder an Ihren Händler.

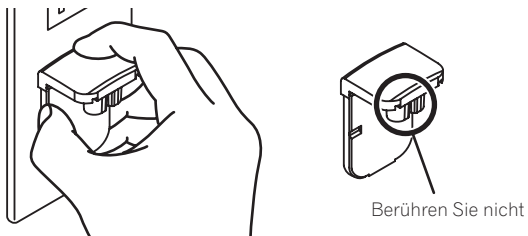
- Hängen Sie das Netzteilkabel nicht um Ihren Hals. Dabei besteht die Gefahr von Unfällen mit Erstickern.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn eine Münze, eine Büroklammer oder an anderer Metallgegenstand zwischen Netzteil und Netzstecker eingeklemmt ist. Dabei besteht die Gefahr von Kurzschlüssen, die zu Bränden oder elektrischen Schlägen führen können.



- Beim Anschließen des Netzteils an einer Wandsteckdose stellen Sie sicher, dass kein Freiraum zwischen dem Netzteil und der Wandsteckdose besteht. Fehlerhafter Kontakt oder an dieser Stelle eingeklemmte Metallgegenstände wie etwa Münzen oder Büroklammern können zu Kurzschlüssen, Bränden oder elektrischen Schlägen führen.

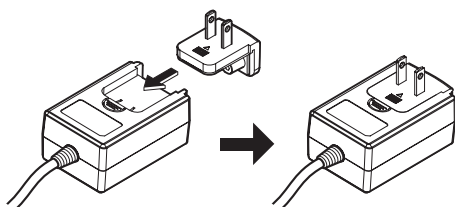


- Der Netzstecker könnte sich vom Netzteil lösen und in der Steckdose bleiben, wenn jemand über das Netzkabel stolpert oder wenn das Netzteil angestoßen wird. In diesem Fall ziehen Sie den noch in der Steckdose steckenden Netzstecker mit trockenen Händen ab, wobei Sie ihn greifen wie in der Abbildung gezeigt und ohne Metallteile zu berühren. Verwenden Sie keine Werkzeuge zum Abziehen.



Anbringen des Netzsteckers

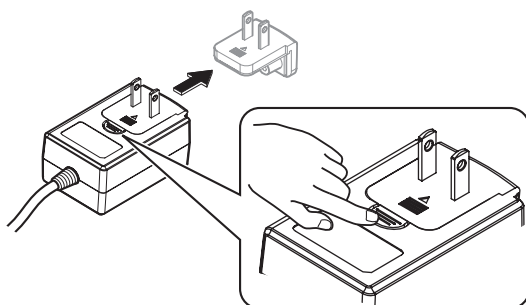
Schieben Sie den Netzstecker entlang der Führungsschienen in das Netzteil, wie in der Abbildung unten gezeigt und drücken Sie ihn ein bis er mit einem Klickgeräusch einrastet.



❖ Abziehen des Netzsteckers

Während Sie die Taste [PUSH] am Netzteil drücken, schieben Sie den Netzstecker vom Netzteil ab, wie in der Abbildung gezeigt.

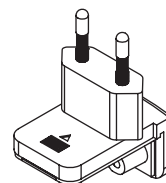
Wenn der Netzstecker angebracht ist, braucht er nicht mehr entfernt zu werden.



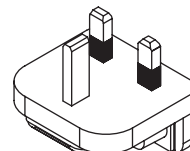
Netzstecker

Dieses Produkt wird mit den unten aufgeführten Typen von Netzsteckern geliefert. Verwenden Sie den geeigneten Netzstecker für das Land oder die Region, in dem Sie sich befinden.

Typ 1 (für Europa)

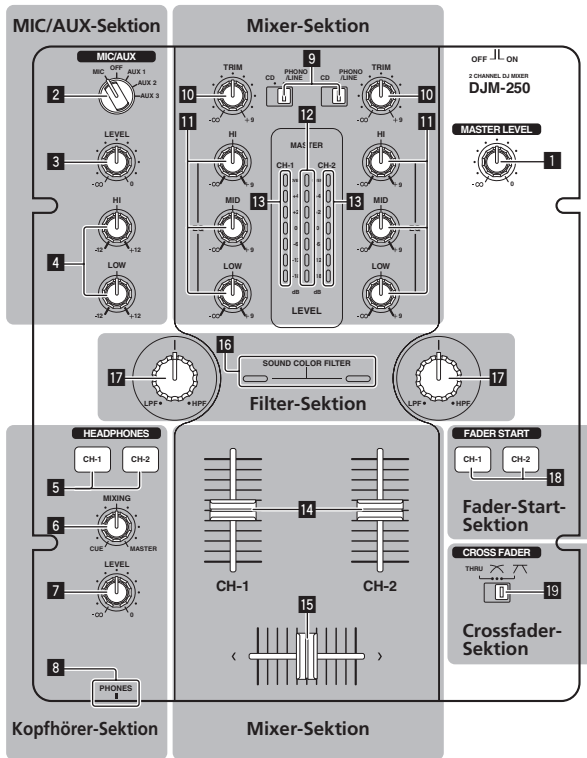


Typ 2 (für das Vereinigte Königreich)



Bedienung

Bedienpult



1 MASTER LEVEL-Regler (Seite 10)

MIC/AUX-Sektion

Dieser Abschnitt beschreibt den Sound von Mikrofonen oder externen Geräten (Computer, tragbaren Audio-Sets, Fernsehgeräte, Synthesizer usw.) (Seite 12).

2 MIC, OFF, AUX 1, AUX 2, AUX 3 Eingangswahl-Schalter

3 LEVEL-Regler (MIC/AUX-Sektion)

4 HI, LOW-Regler

Kopfhörer-Sektion

Der an diesem Gerät angelegte Sound kann über Kopfhörer (Seite 12) geprüft werden.

5 CH-1, CH-2-Tasten (Kopfhörer-Sektion)

6 MIXING-Regler

7 LEVEL-Regler (Kopfhörer-Sektion)

8 PHONES-Buchse

Mixer-Sektion

Zwei Sets von Audiosignalen können getrennt für grundlegendes DJ-Mischen eingestellt werden (Seite 10).

9 CD, PHONO/LINE-Eingangswahl-Schalter

10 TRIM-Regler

11 EQ (HI, MID, LOW)-Regler

12 Master-Pegelanzeige

13 Kanalpegelanzeige

14 Kanalfader

15 Crossfader

Filter-Sektion

16 SOUND COLOR FILTER-Anzeige

17 SOUND COLOR FILTER-Regler

Fader-Start-Sektion

18 CH-1, CH-2-Tasten (Fader-Start-Sektion)

Crossfader-Sektion

19 THRU, $\wedge$, $\vee$ (Crossfader Curve-Wahlschalter)

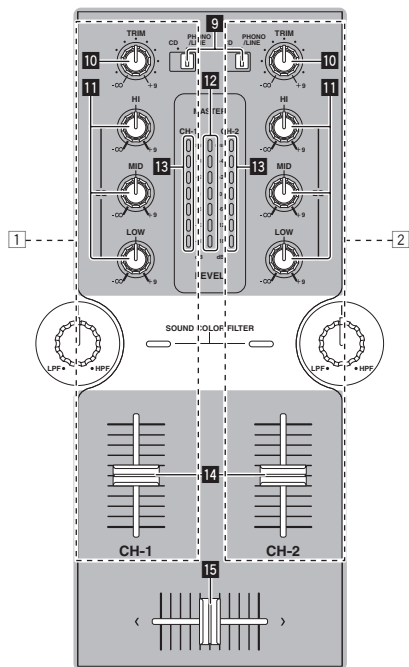
Über den Netzschalter dieses Geräts

Zum Einschalten

Stellen Sie den [ON/OFF]-Schalter an der Rückseite dieses Geräts auf [ON].

Dies schaltet die Stromversorgung dieses Geräts ein (Seite 5).

Grundlegender Betrieb (Mixer-Sektion)



Tonausgabe

Prüfen Sie vor der Tonausgabe, ob dieses Gerät richtig an den DJ-Player usw. angeschlossen ist. Anweisungen zu Verbindungen finden Sie in *Anschließen an die Eingangs-/Ausgangsbuchsen* auf Seite 6. Stellen Sie die Lautstärke von Aktivlautsprechern, die an die **[MASTER 1]** und **[MASTER 2]**-Buchsen angeschlossen sind, auf einen geeigneten Pegel ein. Beachten Sie, dass lauter Sound ausgegeben wird, wenn die Lautstärke zu hoch angehoben wird.

Anweisungen zum Mithören des Sounds finden Sie in *Mithören des Sounds über Kopfhörer (Kopfhörer-Sektion)* auf Seite 12.

❖ Zum Ausgeben des Tons von Kanal 1 [CH-1] 1

Zum Ausgeben des Tons von Kanal 2 ([CH-2] 2), verfahren Sie wie unten beschrieben und ersetzen [CH-1] mit [CH-2].

1 Schalten Sie den [CH-1] 1 [CD, PHONO/LINE]-Eingangswahl-Schalter 9 um.

Wählen Sie die Eingangsquelle für [CH-1] unter den an dieses Gerät angeschlossenen Geräten.

- [CD]: Wählt den DJ-Player, der an die Buchsen [CD] angeschlossen ist.
- [PHONO/LINE]: Wählt das Gerät, das an die Buchsen [PHONO/LINE] angeschlossen ist.

2 Drehen Sie den Regler [CH-1] 1 [TRIM] 10 im Uhrzeigersinn.

Stellen Sie den Audiopegel ein, der an die Buchse [CH-1] angelegt wird. Die [CH-1]-Kanalpegelanzeige 13 leuchtet auf, wenn Audiosignale richtig an [CH-1] angelegt werden.

Stellen Sie den Regler [TRIM] so ein, dass die orangefarbene Anzeige an der Stelle im Track aufleuchtet, wo die Lautstärke am größten ist (die Klimax usw.).

Seien Sie vorsichtig, wenn die rote Anzeige nicht leuchtet, da sonst der Sound verzerrt sein kann.

3 Bewegen Sie den Kanal-Fader [CH-1] 1 14 von Ihnen weg.

Der Pegel des Tonausgangs von den Buchsen [CH-1] wird eingestellt.

4 Schalten Sie den [THRU, 7, 7] (Crossfader Curve-Wahlschalter) 19 um.

Dadurch werden die Crossfader-Curve-Eigenschaften umgeschaltet. Einzelheiten siehe *Wählen der Crossfader-Kurve-Eigenschaften (Crossfader-Sektion)* auf Seite 11.

5 Stellen Sie den Crossfader 15 ein.

Schalten Sie den Kanal um, dessen Ton von den Lautsprechern ausgegeben wird.

- Linker Rand: Der [CH-1] Ton wird ausgegeben.
- Mittenposition: Der Ton von [CH-1] und [CH-2] wird gemischt und ausgegeben.
- Rechter Rand: Der [CH-2] Ton wird ausgegeben.
- Diese Bedienung ist nicht erforderlich, wenn der [THRU, 7, 7] (Crossfader Curve-Wahlschalter) auf [THRU] gestellt ist.

6 Drehen Sie den Regler [MASTER LEVEL] 1 im Uhrzeigersinn.

Der Ton wird von den Lautsprechern ausgegeben.

Die Masterpegel-Anzeige 12 am Bedienpult leuchtet.

Stellen Sie [MASTER LEVEL] so ein, dass die orangefarbene Anzeige an der Stelle im Track aufleuchtet, wo die Lautstärke am größten ist (die Klimax usw.).

Seien Sie vorsichtig, wenn die rote Anzeige nicht leuchtet, da sonst der Sound verzerrt sein kann.

Abstimmen der Tonqualität

Drehen Sie den Regler [CH-1] 1 oder [CH-2] 2 EQ (HI, MID, LOW) 11.

Siehe *Technische Daten* auf Seite 14 für den Bereich der Töne, die von jedem Regler angepasst werden können.

- Der Sound für den Bereich kann vollständig ausgeschaltet werden, indem der Regler ganz gegen den Uhrzeigersinn gestellt wird (Isolatorfunktion).

Mischen mit den Fadern

Bereiten Sie das Gerät im Voraus vor, so dass der Ton von [CH-1] 1 von den Lautsprechern ausgegeben wird. Anweisungen zur Vorbereitung siehe *Tonausgabe* auf Seite 10.

❖ Mischen mit den Kanal-Fadern

1 Stellen Sie den [THRU, 7, 7] (Crossfader Curve-Wahlschalter) 19 auf [THRU].

2 Schalten Sie den [CH-2] 2 [CD, PHONO/LINE]-Eingangswahl-Schalter 9 um.

3 Drehen Sie den Regler [CH-2] 2 [TRIM] 10 im Uhrzeigersinn.

4 Drücken Sie die Taste [CH-2] 5 in der Sektion Kopfhörer.

Der Sound von [CH-2] wird im Kopfhörer mitgehört.

5 Drehen Sie den Regler [MIXING] 6.

Passen Sie die Balance der Mithörlautstärke zwischen der Tonausgabe von den Buchsen [MASTER 1] oder [MASTER 2] (dem Ton von [CH-1]) und dem Ton von [CH-2] an.

6 Bedienen Sie den DJ-Player, der an die Buchsen [CH-2] angeschlossen ist.

Während Sie den Ton über den Kopfhörer prüfen, passen Sie das Tempo von Track [CH-2] an das Tempo von Track [CH-1] an.

7 Während Sie den Kanalfader [CH-2] 2 zur Rückseite bewegen, bewegen Sie den Kanalfader [CH-1] 1 nach vorne.

Während Sie die Tonausgabe von den Lautsprechern prüfen, bedienen Sie die Kanal-Fader, um den Ton von [CH-1] mit dem Ton von [CH-2] zu ersetzen.

Mischen wird fertiggestellt, wenn nur der [CH-2]-Ton von den Lautsprechern ausgehen wird.

❖ Mischen mit dem Crossfader

1 Stellen Sie den [THRU, 7, 7] (Crossfader Curve-Wahlschalter) 19 auf 7 oder 7 ein.

2 Bedienen Sie [CH-2] 2.

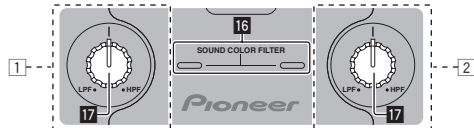
Bedienen Sie, wie in Schritt 2 bis 6 unter *Mischen mit den Kanal-Fadern* auf Seite 10 beschrieben.

3 Bewegen Sie den Crossfader 15 allmählich nach rechts.

Während Sie die Tonausgabe von den Lautsprechern prüfen, bedienen Sie den Crossfader, um den Ton von [CH-1] mit dem Ton von [CH-2] zu ersetzen.

Mischen wird fertiggestellt, wenn nur der [CH-2]-Ton von den Lautsprechern ausgehen wird.

Verwendung der Filter-Funktion (Filter-Sektion)



Jeder Kanal ist mit einer SOUND COLOR FILTER-Funktion ausgestattet, mit der Filter-Effekte durch einfaches Drehen eines großen Reglers erzielt werden können.

Der Höhen- oder Tiefenton kann durch Drehen des Reglers [SOUND COLOR FILTER] 17 entfernt werden.

Drehen Sie den Regler [CH-1] 1 oder [CH-2] 2 [SOUND COLOR FILTER] 17.

Der Effekt wird auf den Ton angelegt, und die Farbe der Anzeige wechselt.

Der Effekt-Typ und die Anzeigefarbe wechseln entsprechen der Richtung, in der der [FILTER]-Regler gedreht wird, wie in der Abbildung unten gezeigt.

Drehrichtung	Beschreibung des Effekts	Anzeige
Links	Legt den Effekt der ausblenden Höhen an. (LPF: Tiefpassfilter)	Rot (blinkt)
Center	—	Orange (leuchtet)
Rechts	Legt den Effekt der ausblenden Tiefen an. (HPF: Hochpassfilter)	Grün (blinkt)

Mischen mit dem SOUND COLOR FILTER-Regler

Bereiten Sie das Gerät im Voraus vor, so dass der Ton von [CH-1] 1 von den Lautsprechern ausgehen wird. Anweisungen zur Vorbereitung siehe *Tonausgabe* auf Seite 10.

Anweisungen zum Mithören des Sounds finden Sie in *Mithören des Sounds über Kopfhörer (Kopfhörer-Sektion)* auf Seite 12.

1 Bedienen Sie den Crossfader und [CH-2] 2.

Bedienen Sie, wie in Schritt 2 bis 6 unter *Mischen mit den Kanal-Fadern* auf Seite 10 beschrieben.

2 Drehen Sie den Regler [CH-2] 2

[SOUND COLOR FILTER] 17 ganz im Uhrzeigersinn.

3 Bewegen Sie den Kanal-Fader [CH-2] 2 14 von Ihnen weg.

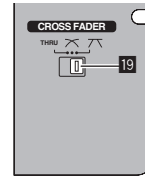
4 Während Sie den Regler [CH-1] 1

[SOUND COLOR FILTER] 17 aus der Mitte gegen den Uhrzeigersinn drehen, drehen Sie den Regler [CH-2] 2 [SOUND COLOR FILTER] 17 zur Mitte.

Während Sie die Tonausgabe von den Lautsprechern prüfen, bedienen Sie die Regler [SOUND COLOR FILTER] 17 und ersetzen den Sound [CH-1] und [CH-2].

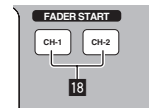
Bewegen Sie den Kanal-Fader [CH-1] 1 14 nach vorne. Mischen wird fertiggestellt, wenn nur der Ton von [CH-2] von den Lautsprechern ausgehen wird.

Wählen der Crossfader-Kurve-Eigenschaften (Crossfader-Sektion)



- [THRU]: Wählen Sie diese Option, wenn Sie den Crossfader nicht verwenden möchten.
- 7: Stellen Sie hier für eine allmählich ansteigende Kurve ein.
- 7: Stellen Sie hier für eine scharf ansteigende Kurve ein. (Wenn der Crossfader vom linken oder rechten Rand wegbewegt wird, wird der Ton sofort von der Gegenseite ausgegeben.)

Starten der Wiedergabe auf einem Pioneer DJ-Player mit dem Fader (Fader Start-Sektion)



Wenn Sie einen Pioneer DJ-Player mit einem Steuerskabel (mit einem DJ-Player mitgeliefert) verwenden, können Sie mit dem Fader dieses Geräts die Wiedergabe starten oder andere Bedienungen am DJ-Player ausführen.

Die Fader-Start-Funktion steht nur zur Verfügung, wenn ein Pioneer DJ-Player angeschlossen ist.

Schließen Sie im Voraus einen Pioneer DJ-Player an dieses Gerät an. Anweisungen zu Verbindungen siehe *Anschließen an die Eingangs-/Ausgangsbuchsen* auf Seite 6.

Zum Starten der Wiedergabe mit den Kanal-Fadern

1 Stellen Sie den [THRU, 7, 7] (Crossfader Curve-Wahlschalter) 19 auf [THRU].

2 Drücken Sie die Taste [CH-1] oder [CH-2] 18 in der Fader Start-Sektion.

Schalten Sie die Fader-Start-Funktion ein.

3 Bewegen Sie den Kanal-Fader 14 ganz nach vorne.

4 Stellen Sie Cue auf dem DJ-Player ein

Der DJ-Player pausiert die Wiedergabe am Cue-Punkt.

5 Bewegen Sie den Kanal-Fader 14 von Ihnen weg.

Die Wiedergabe auf dem DJ-Player beginnt.

- Wenn Sie den Kanal-Fader zurück in Ausgangsposition stellen, kehrt der Player sofort auf den bereits eingestellten Cue-Punkt zurück und pausiert die Wiedergabe (Back Cue).

Zum Starten der Wiedergabe mit dem Crossfader

1 Stellen Sie den [THRU, 7, 7] (Crossfader Curve-Wahlschalter) 19 auf [7] oder [7] ein.

2 Drücken Sie die Taste [CH-1] oder [CH-2] 18 in der Fader Start-Sektion.

Schalten Sie die Fader-Start-Funktion ein.

3 Stellen Sie den Crossfader 15 ein.

Bewegen Sie den Crossfader auf die Randposition entgegengesetzt dem Kanal, für den die Faderfunktion verwendet werden soll.

4 Stellen Sie Cue auf dem DJ-Player ein

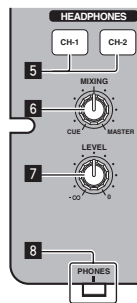
Der DJ-Player pausiert die Wiedergabe am Cue-Punkt.

5 Stellen Sie den Crossfader 15 ein.

Die Wiedergabe auf dem DJ-Player beginnt.

- Wenn Sie den Crossfader zurück in Ausgangsposition stellen, kehrt der Player sofort auf den bereits eingestellten Cue-Punkt zurück und pausiert die Wiedergabe (Back Cue).

Mithören des Sounds über Kopfhörer (Kopfhörer-Sektion)



1 Schließen Sie Kopfhörer an die Buchse [PHONES] an.

Anweisungen zu Verbindungen siehe *Anschließen an die Eingangs-/Ausgangsbuchsen* auf Seite 6.

2 Drücken Sie die Taste [CH-1] oder [CH-2] 5 in der Kopfhörer-Sektion.

Wählen Sie den mitzuhören gewünschten Kanal.

- [CH-1]: Der Sound von [CH-1] wird mitgehört.
- [CH-2]: Der Sound von [CH-2] wird mitgehört.
- Diese Bedienung ist nicht erforderlich, um den [MASTER 1] oder [MASTER 2] (Master-Kanal) Ton mitzuhören.

3 Drehen Sie den Regler [MIXING] 6.

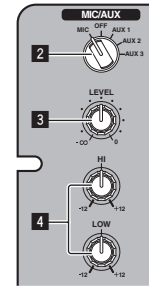
- Beim Drehen gegen den Uhrzeigersinn: Die Lautstärke von [CH-1] und [CH-2] wird relativ höher.
- Mittenposition: Die Lautstärke des Tons [CH-1] und [CH-2] hat den gleichen Pegel wie der Ton von den Buchsen [MASTER 1] und [MASTER 2].
- Beim Drehen im Uhrzeigersinn: Die Lautstärke von [MASTER 1] und [MASTER 2] wird relativ höher.

4 Drehen Sie den [LEVEL]-Regler 7 in der Kopfhörer-Sektion im Uhrzeigersinn.

Ton wird vom Kopfhörer ausgegeben.

- Wenn die Taste [CH-1] oder [CH-2] in der Kopfhörer-Sektion erneut gedrückt wird, wird die Mithörfunktion aufgehoben.
- [MASTER 1] und [MASTER 2] Mithören kann nicht aufgehoben werden.

Verwendung eines Mikrofons oder externen Geräts (MIC/AUX-Sektion)



1 Schalten Sie den [MIC, OFF, AUX 1, AUX 2, AUX 3]-Eingangswahl-Schalter 2 um.

- [MIC]: Das an der Buchse [MIC] angeschlossene Mikrofon ist gewählt.
- [AUX1–3]: Wählt das externe Gerät, das an die Buchsen [AUX1–3] angeschlossen ist.

2 Drehen Sie den [LEVEL]-Regler 3 in der MIC/AUX-Sektion im Uhrzeigersinn.

Der Ton vom Mikrofon oder externen Gerät wird von den Lautsprechern ausgegeben.

Abstimmen der Tonqualität

Drehen Sie den Regler [HI] oder [LOW] 4 in der MIC/AUX-Sektion.

Siehe *Technische Daten* auf Seite 14 für den Bereich der Töne, die von jedem Regler angepasst werden können.

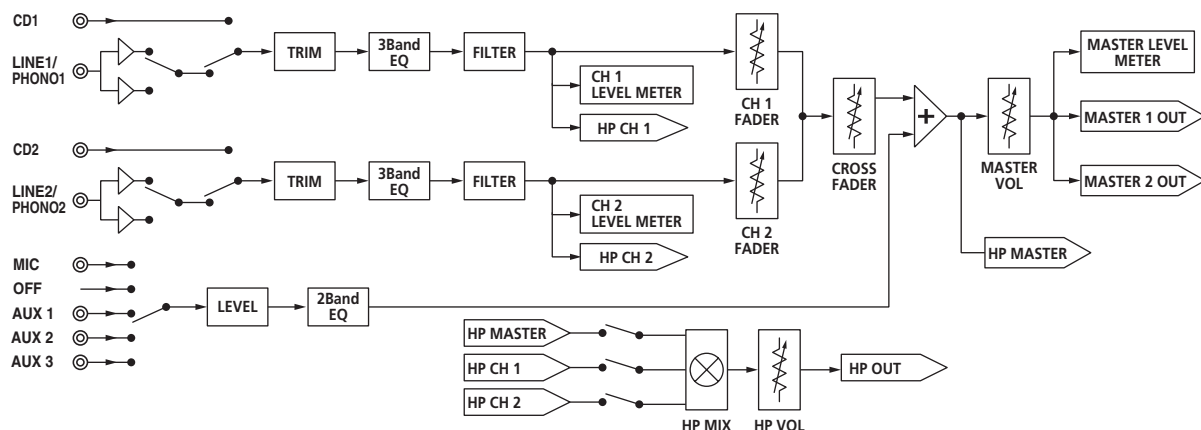
Zusätzliche Informationen

Störungssuche

- Bedienungsfehler werden oft irrtümlich für Störungen oder Ausfälle gehalten. Wenn Sie den Eindruck haben, dass diese Komponente nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte. Manchmal wird eine Störung auch durch ein externes Gerät verursacht. Überprüfen Sie die anderen verwendeten Komponenten und elektrischen Geräte. Wenn Sie die Störung nicht beheben können, wenden Sie sich an die nächste Pioneer-Kundendienststelle oder an Ihren Händler.
- Dieses Gerät kann möglicherweise aufgrund von statischer Elektrizität oder anderen externen Faktoren nicht richtig arbeiten. In diesem Fall kann richtiger Betrieb durch Ausschalten, mindestens 1 Minute Warten und dann erneutes Einschalten wieder hergestellt werden.

Problem	Prüfen	Abhilfe
Das Gerät schaltet nicht ein.	Ist das mitgelieferte Netzteil richtig angeschlossen?	Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil richtig an der Steckdose an. (Seite 6) Bringen Sie das Netzkabel des mitgelieferten Netzteils richtig an, indem Sie es an dem Kabelhaken dieses Geräts anhängen. (Seite 6)
	Ist der Schalter [ON/OFF] für die Stromversorgung auf [ON] gestellt?	Stellen Sie den Schalter [ON/OFF] für die Stromversorgung auf [ON] . (Seite 9)
Es wird kein oder nur sehr schwacher Ton erzeugt.	Ist der [CD, PHONO/LINE] -Eingangswahl-Schalter richtig eingestellt?	Stellen Sie den [CD, PHONO/LINE] -Eingangswahl-Schalter auf die Eingangsquelle des Kanals. (Seite 10)
	Ist der [PHONO/LINE] -Wahlschalter an der Rückseite dieses Geräts auf die richtige Position gestellt?	Schalten Sie die Funktion der Buchsen entsprechend dem [PHONO/LINE] -Wahlschalter an der Rückseite des Geräts um. (Seite 5)
	Sind die Regler [TRIM] [Kanalfader], [Crossfader] und [MASTER LEVEL] in die richtigen Stellungen?	Stellen Sie die Regler [TRIM] [Kanalfader], [Crossfader] und [MASTER LEVEL] in die richtigen Stellungen. (Seite 10)
	Sind die angeschlossenen Aktivlautsprecher usw. richtig eingestellt?	Stellen Sie die externe Eingangswahl, Lautstärke usw. richtig an den Aktivlautsprechern usw. ein.
	Sind die Verbindungskabel richtig angeschlossen?	Schließen Sie die Verbindungskabel richtig an. (Seite 6)
	Sind Buchsen und Stecker verschmutzt?	Reinigen Sie Buchsen und Stecker vor dem Herstellen von Verbindungen.
Verzerrter Ton.	Ist [MASTER LEVEL] in die richtige Stellung gestellt?	Stellen Sie den [MASTER LEVEL] -Regler so ein, dass die orangefarbene Anzeige an der Masterpegel-Anzeige beim Spitzenpegel aufleuchtet. (Seite 10)
	Ist [TRIM] in die richtige Stellung gestellt?	Stellen Sie den [TRIM] -Regler so ein, dass die orangefarbene Anzeige an der Kanalpegel-Anzeige beim Spitzenpegel aufleuchtet. (Seite 10)
Crossfade ist unmöglich.	Ist der [THRU,   (Crossfader Curve-Wahlschalter) auf [THRU] gestellt?	Schalten Sie den [THRU,   (Crossfader Curve-Wahlschalter) auf eine andere Position als [THRU]. (Seite 10)
Fader-Start eines DJ-Players ist unmöglich.	Ist die Taste [CH-1] oder [CH-2] in der Fader Start-Sektion auf Aus-Stellung gestellt?	Stellen Sie die Taste [CH-1] oder [CH-2] in der Fader Start-Sektion auf Ein-Stellung. (Seite 11)
	Ist das Steuerkabel richtig angeschlossen?	Verbinden Sie dieses Gerät und einen DJ-Player mit einem Steuerkabel. (Seite 6)
	Sind die Audiokabel richtig angeschlossen?	Schließen Sie dieses Gerät an den Audioausgang eines DJ-Players mit einem Audiokabel an. (Seite 6)
Sound wird verzerrt, wenn ein Plattenspieler an die Buchsen [PHONO/LINE] dieses Geräts angeschlossen ist. Oder die Beleuchtung der Kanalpegel-Anzeige ändert sich nicht, auch wenn der Regler [TRIM] gedreht wird.	Haben Sie einen Plattenspieler mit eingebautem Phono-Entzerrer angeschlossen?	Wenn der Plattenspieler mit einem eingebauten Phono-Entzerrer ausgestattet ist, schließen Sie ihn an die Buchsen [CD] an. (Seite 6) Wenn der Plattenspieler mit eingebautem Phono-Entzerrer einen PHONO/LINE-Wahlschalter hat, stellen Sie diesen auf PHONO.
	Ist eine Audioschnittstelle für Computer zwischen den Plattenspieler und dieses Gerät geschaltet?	Wenn die Audioschnittstelle des Computers auf Line-Pegel ist, schließen Sie diese an die Buchsen [CD] an. (Seite 6) Wenn der Plattenspieler einen PHONO/LINE-Wahlschalter hat, stellen Sie diesen auf PHONO.

Blockdiagramm



Über Markenzeichen und eingetragene Markenzeichen

- Pioneer ist ein eingetragenes Markenzeichen der PIONEER CORPORATION.
- Die hier erwähnten Produkt- oder Firmennamen sind Markenzeichen der jeweiligen Eigentümer.
- Bei der Wiedergabe von Musikdateien, die auf dieses Gerät übernommen wurden, müssen Sie bestehende Urheberrechte beachten.

Technische Daten

Netzteil

Stromversorgung 100 V bis 240 V Wechselspannung, 50 Hz/60 Hz
Nennstrom 800 mA
Nenn-Ausgang Gleichspannung 5 V, 3 A

Allgemein – Haupteinheit

Gewicht des Hauptgeräts 3,1 kg
Max. Abmessungen 240 mm (B) × 107,7 mm (H) × 300,2 mm (T)
Betriebstemperatur +5 °C bis +35 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit 5 % bis 85 % (keine Kondensation)

Audio-Sektion

Abtastrate 48 kHz
A/D-, D/A-Wandler 24 bits
Frequenzeigenschaften

CD/LINE/AUX/MIC 20 Hz bis 20 kHz

Signalrauschabstand (Nennausgang)

CD 91 dB

LINE 91 dB

PHONO 86 dB

MIC 80 dB

Gesamtklirrfaktor (**CD — MASTER 1**) 0,007 %

Standard-Eingangsspegel / Eingangsimpedanz

CD -12 dBu/10 kΩ

LINE -12 dBu/47 kΩ

PHONO -48 dBu/47 kΩ

MIC -52 dBu/10 kΩ

AUX 1 -12 dBu/10 kΩ

AUX 2, 3 -12 dBu/10 kΩ

Standard-Ausgangspegel / Lastimpedanz / Ausgangsimpedanz

MASTER 1 +6 dBu/10 kΩ/330 Ω

MASTER 2 +2 dBu/10 kΩ/1 kΩ

PHONES +2 dBu/32 Ω/33 Ω

Nenn-Ausgangspegel / Lastimpedanz

MASTER 1 +22 dBu/10 kΩ

MASTER 2 +18 dBu/10 kΩ

Übersprechen (**CD**) 74 dB

Kanal-Equalizer-Eigenschaften

HI -∞ bis +9 dB (13 kHz)

MID -∞ bis +9 dB (1 kHz)

LOW -∞ bis +9 dB (70 Hz)

MIC/AUX Equalizer-Eigenschaften

HI -12 dB bis +12 dB (10 kHz)

LOW -12 dB bis +12 dB (100 Hz)

Eingangs-/Ausgangsbuchsen

CD Eingangsbuchse

Cinch-Buchse 2 Sätze

PHONO/LINE Eingangsbuchsen

Cinch-Buchse 2 Sätze

MIC Eingangsbuchse

Klinkenbuchse (Ø 6,3 mm) 1 Satz

AUX Eingangsbuchse

Cinch-Buchse 2 Sätze

Mini-Klinkenbuchse (Ø 3,5 mm) 1 Satz

MASTER Ausgangsbuchse

Cinch-Buchsen 1 Satz

BALANCED OUTPUT Ausgangsbuchse

XLR-Anschluss 1 Satz

PHONES Ausgangsbuchse

Stereo-Klinkenbuchse (Ø 6,3 mm) 1 Satz

CONTROL Buchse

Mini-Klinkenbuchse (Ø 3,5 mm) 2 Sätze

- Änderungen der technischen Daten und das Design dieses Geräts ohne vorherige Ankündigung bleiben vorbehalten.

- © 2011 PIONEER CORPORATION. Alle Rechte vorbehalten.

